

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 15L — Sürgőnyim: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona kiadása és rotációs nyomása Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Éves szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. — (Bucarestben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint —

49-ik évfolyam, 70. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Kedd, 1933. március 28

Súlyos bonyodalmak Mussolini és Macdonald béketerve körül

A kisanant éles tiltakozása -- „Hosszu, nyugodt béke, vagy háborus veszély” -- A kisanant az ötödik nagyhatalom -- A dunai konföderáció szükségessége -- Mária királyné érdekes nyilatkozata

Elnapolták a leszerelési konferenciát

Genfből jelentik: A szombati nap legnagyobb eseménye a kisanant-külgyminiszterek értekezlete volt, amelyen határozott formában körvonalozták azt az álláspontjukat, amelyet a revíziós törekvésekkel szemben elfoglaltak. Ennek az álláspontnak élénk visszhangja támadt. Simons angol külgyminiszter a kisanant-kommuniké nyilvánosságra hozatala után azonnal magához kérte a kisanant-külgyminisztereket, akik Simons előtt is megis-

mételték azt az elhatározott szándékukat, hogy minden békerevíziós törekvéssel szemben egy- séges frontot alkotnak. A kisanant erővel állást foglalása nagy feltűnést váltott ki a különböző nemzetek delegátusainak sorában. Az az általános vélemény, hogy az erőteljes állásfoglalás: burkolt hadüzenet Olaszországnak.

A kisanant-kommuniké teljes egészében a következő:

A kisanant jegyzéke a Mussolini—Macdonald-tervről

A kisanant felfogása szerint az egyes államok jó viszonyának nem tesznek szolgálatot olyan megegyezések, amelyek más nemzetek jogaival akarnak rendelkezni. A kisanant államai, tekintettel arra, hogy mások birtokával sem közvetve, sem közvetlenül nem lehet rendelkezni, a leghatározottabb fenntartást jelentik be ilyen egyezmények esetleges megkötése ellen, amennyiben ezek jogaikat és politikájukat érintik.

Ilyen egyezmények már a múltéi, mindenestre abba az időbe valók, amikor még nem volt Nemzetek Szövetsége. A kisanant három a revízió gondolatát kiemelték, mert a revíziós szantásitást ébreszt, nem alkalmas a nemzetek sítésére, pedig a kölcsönös együttműködésre csak ez ad módot.

A kisanant-kommuniké nyilvánosságra kerülése után Simons angol külgyminiszter magához kérte Titulescu, Benes és Jetties külgyminisztereket, akikről felvilágosítást kért. A külgyminiszterek hangsúlyozták, hogy nem akarnak a nagyhatalmak tárgyalásaiba beavatkozni, de miután ezek a megbeszélések elsősorban az ő államaikat érdeklő kérdésekre vonatkoznak, szükségesnek tartották, hogy félreérthetetlenül leszögezzék álláspontjukat a békeszerződések revíziójával szemben. Benes az angol külgyminiszter előtt felvetette azt a kérdést, hogy mit ért Anglia a békeszerződések revíziója alatt? Kijelentette, hogy a kisanant a leszerelési értekezleten világos választ fog kérni arravonatkozólag is, miképpen kell értelmezni a világháború után lefegyverzett államok fegyverkezési egyenjóságát?

Háborus veszély

Az olasz lapok élénken foglalkoznak a kisanant-államok állásfoglalásával és ellenséges cselekedetnek látnak a szombati határozatban. A „Tribuna” szemlét közöl Mussolini tervezetével kapcsolatban és hozzáfűzi, hogy Mussolini tervezete nem irányul a Népszövetség ellen, hanem azt akarja elérni, hogy a leszerelési terén a négy különösen felelős nagyhatalom jó példával járjon elől.

Vagy összefognak a nagyhatalmak, hogy Európának hosszú és nyugodt békét biztosítsanak, vagy pedig átadják Európát a háború veszélyének,

amelyet egyre növelnek a fegyvergyárosok, egyes kalandorok és kommunista ügynökök mesterkedései.

A Times „Békes revízió” című vezércikében megállapítja, hogy a római találkozás a háború utáni külpolitika legfontosabb eseménye, mert a revízió megvalósítását a közeljövőben megvalósítandó célok közé tűzte ki. Természetes, hogy a javaslat ellen a legheve-

sebben azok a közép- és kelet-európai államok foglalnak állást, amelyek létüket vagy jelenlegi területüket a békeszerződéseknek köszönhetik. El kell osztatni azonban azt a tévhitet, hogy a négy nagyhatalom a római tervezettel a „saját parancs” uralmát akarná megvalósítani. Nincs szó revízióról az összes érdekelt államok beleegyezése nélkül.

A Petit Journal szerint olasz javaslatra Genfben a kisanant képviselőit is bele fogják vonni a nagyhatalmak egyezményét megvitató

Japán hivatalosan bejelentette kilépését a Népszövetségből és visszahívta genfi delegációját

A csehi külgyminiszter lapja, a Venkov azt írja, hogy Lengyelország a kisanant nélkül elszigeteltnek érzi magát, különösen azóta, amikor Hitler Németországa fenyegeti. Lengyelország közeledése a kisananthoz egy új nagyhatalom kialakulását vonhatja maga után, amellyel az Európai politikában számolni kell. Prágában Lengyelország és a kisanant együttműködését vitatják meg és esetleg

szóba kerül Lengyelországnak a kisanantba való belépése is.

Mussolini tervének a megvalósítása az olasz-német hegemoniát jelentené, amely ellen a szláv államok blokkba tömörülnének és ebbe belevonnák Lengyelországot és esetleg Oroszországot is.

Londoni jelentés szerint Mária királyné nagyérdeklődéssel nyilatkozatot adott a Reuter-ügynökségnek. A királyné a nyilatkozatban a következőket jelentette ki:

— Európában szükségtelenül zavarosak az állapotok. Az európai államoknak pedig a megértést kellene keresniük és ezt főleg gazdasági téren lehetne elérni. Hiszen ma mindenki tudja, hogy egyik állam mennyire rá van utalva a másikra és mennyire nem tud az egyik állam a másik nélkül megélni. Sohasem fogom

értekezletbe. A Volonté vezércikkében azt írja, hogy Lengyelország és a kisanant nem számol a nemzetközi közvéleménnyel, amely szerint a jelenlegi állapot Európában állandó bizonytalanságot jelent és hogy a gazdasági bajok jórésze is a jelenlegi helyzetből fakad. A Victorireban Hervé azt írja, hogy a közvélemény megtévesztését jelenti az az állítás, mint ha a revízió napirendre tűzése háborúra vezetne.

Angol politikai körökben egyébként a közeljövő legfontosabb eseményének Macdonald berlini és Hitler római útját tartják. A Hitler—Mussolini-találkozónak az eredeti tervek szerint, április első hetében kellett volna megtörténnie, a Daily Telegraph azonban megbízható helyről úgy értesül, hogy Hitler útját elhalasztották. Macdonald berlini látogatásának időpontja egyelőre szintén bizonytalan.

Angol politikai körökben az a hír terjedt el, hogy a négyhatalmi szövetségbe ötödik tagnak a kisanantot veszik fel és ezzel alkalmat adnak a kisanant-államoknak, hogy résztvegyenek a békerevíziós kérdések döntésében.

A párisi jugoszláv követ a dunai konföderációról

Párisi jelentés arról számol be, hogy Spolajkovics párisi jugoszláv követ nyilatkozott egy újságíróknak, akinek többek között a következőket mondotta:

— A dunai monarchia eltűnése hézagot idézett elő, amelynek kitöltéséről gondoskodni kell. Éppen ezért a dunai államoknak kölcsönös bizalmat kell teremteniük, nem szabad elkülönülniük és rá kell jönniük arra, hogy egy földrajzi és gazdasági egység tagjai. Ez annyit jelent, hogy konföderációba kell tömörülniük és ebben a dunai konföderációban automatikusan teljesednének az irredenta kívánságok, mert a magyarok nemcsak azt kapnák vissza, amit követelnek, hanem egyformán ott hon lennének Belgrádban és Zágrábban is. Az egyes államokat svájci mintára alkotott kötelekkel kellene egymáshoz fűzni, ugyanakkor pedig mindegyik megtartaná nemzeti egységét. Így egyesülve nagyhatalmat alkotnának, amely az európai politika egyik jelentős tényezője lenne.

megérteni, hogy az európai államok — Amerikával a hátuk mögött — miért nem alkotnak egyéges arcvonalat a bolsevizmussal szemben. A bolsevizmus a rabszolgaságot honosítja meg az európai eszmével szemben, amelynek ideálja mindig a szabadság volt. Az együttműködés hiányát, azt hiszem, annak lehet betudni, hogy mindegyik állam tulságosan önző politikát üz. A hazafias érzésnek pedig ma nem támadónak, hanem békülékenynek kell lennie.

Japán megtartja a német gyarmatokat

Tokióból jelentik: A japán koronatanács ma kimondotta a Népszövetséggel kötött szerződés felbontását és

Japán kilépését a Népszövetségből.

A koronatanács a mikádó elnökletével ült össze és a kilépést egyhangulag határozta el. Az erről szóló határozatot sürgőnyileg közölték a Népszövetség főtitkárával. A mikádó proklamációt intézett a néphez, amelyben ismerteti a Népszövetségből való kilépés előzményeit és annak indokait. A tengerészetiügyi miniszterium közleményt bocsátott ki, amelyben tudatja a lakossággal, hogy a határozat a volt német gyarmatok szempontjából nem jelent változást.

Április
4
kedd

Az Aradi Filharmonia Egyesület

4-ik nagyszabású ZENEKARI HANGVERSENYE a Kulturpalotában pontosan 9 órakor
Vezényel: **SHUK LAJOS.** Szólista: **WEIL MAGDA.**
Jegyeladás: **SÁNDOR FERENCNÉL.** MÉRSEKELT ÁRAK.

Április
4
kedd

ezeknek a gyarmatoknak a birtoklását Japán tovább is gyakorolni kívánja és a kapott mandátumot fentartja.

Tokióból jelentik: A Népszövetségből való

Harmincnégy állam elfogadta az angol javaslatot

Genfi politikai körökben rendkívül érdekes körülménynek tartják, hogy a franciák most váratlanul a leszerelési értekezlet elnapolását szorgalmazzák. Az elnapolás április végéig szólna és ez alatt folytatnák a szükséges diplomáciai tárgyalásokat. A leszerelési értekezlet mai ülésén Dovgalevskij szovjet-delegátus gunyos hangon foglalkozott Macdonald tervezetével és azt hangsúlyozta, hogy az angol miniszterelnök elfelejtette a javaslatot a saját országával szemben alkalmazni.

A leszerelési konferencia főbizottságában ma befejezték a vitát Macdonald javaslata ügyében. Ma Racinski gróf lengyel delegátus szólalt fel, aki kijelentette, hogy az angol leszerelési tervezet nem találja kielégítőnek a biztonság szempontjából és főként Németország felfegyverkezéséről beszélt aggodalmas hangon. Megállapította, hogy az angol javaslat ellentétben áll a Népszövetség alapokmányával és leszögezte végül, hogy Lengyelország érintetlenül kívánja hagyni azokat a népszövetségi rendelkezéseket, amelyek a legyőzött államok leszerelésére vonatkoznak. *Lehetetlennek tartja a leszerelést a mai viszonyok között.* Bourquin belga delegátus fenntartás nélkül az angol javaslat mellett foglalt állást és kijelentette, hogy a leszerelési konferencia tízennégy havi tárgyalás után két út között választhat: az összeomlás, vagy az eredmények útja között. Wellington Koo kínai külügyminiszter szintén az angol tervezet mellett szólalt fel, majd Kína számára garanciát kért a megtámadtatás ellen.

Döntő lépés előtt

Utolsónak Simon angol külügyminiszter mondotta el beszédét, amelyben felszólította a konferenciát, vállalja a felelősséget a döntő lépés megtételéért. Megállapította, hogy

kilépés kapcsán Japán a következő intézkedéseket fogantatosította: megszüntette a népszövetségi tagdíj fizetését, visszahívta genfi delegációját és érdekeinek képviseletét a berni követségre bízta.

az angol javaslatot 34 állam fogadta el.

ami bátorságot kölcsönöz Angliának, hogy a megkezdett uton tovább haladjon. Nadolni nemet delegátus felé fordulva kérte az egyes hatalmakat arra, hogy működjenek együtt a bizalom és kölcsönös jóakarat helyreállítására.

Váratlanul megszakadtak a magyar-román kereskedelmi tárgyalások

Tilea alminiszter elutazott Budapestről — Budapesten kedvezőbb a hangulat — Differenciák a tűzifa-kontingens megállapításánál

Bucurestiből jelentik: Tilea Viorel miniszterelnökségi alminiszter, aki Budapesten a magyar-román kereskedelmi tárgyalások során a román delegáció vezetője volt, tegnap visszatért Bucurestibe, Tilea Viorel dr. azonnal megjelent Vaida miniszterelnöknél, akinél beszámolt arról, hogy a tárgyalások során előre nem látott akadályok merültek fel és ennek következtében

az egyezményt nem kötötték meg, hanem a jelenlegi ideiglenes szerződést hosszabbítják meg újabb három hónappal.

Budapesti jelentések a helyzetet sokkal kedvezőbben ítélik meg, amennyiben azt adják hírül, hogy a tárgyalások során sikerült meg egyezni az áruforgalmi egyezmény kérdésében.

Hölgyeim!

Modern szabású fűzők, gyógyhas-kötők, melltartók, harisnyatartók a legolcsóbb árban készülnek

1003 Pilez Irma igazi fűzőspecialistánál Arad, Str. Eminescu 14. (volt Deák Ferenc-uca.)

Nemcsak anyagi áldozatokat, hanem erkölcsiakat is kíván a leszerelés és a jóviszony helyreállítása ezek közé tartozik. Kérte az egyes államokat, ne veszélyeztessék a leszerelési konferencia sikerét azáltal, hogy követeléseket állítanak fel, amelyeknek nyomán más államok még nagyobb követelésekkel állanak elő.

Az esti jelentések szerint a leszerelési konferenciát április 25-ikére napoltak el. Benes főelőadó javaslatára elfogalták egyhangulag az angol javaslatot tárgyalási alapul azzal, hogy meghallgatandók az egyes kifogások is. Április végén hozzákezdenek az angol tervezet szakaszokintéti tárgyalásához.

Szerintük Tilea alminiszter az egyezmény szövegét magával vitte Bucurestibe és így a román kormány állásfoglalásától függ az egyezmény sorsa. Ha a román kormány a szöveget elfogadja, úgy alá írák az egyezményt.

A tárgyalások váratlan megszakadásának okai — amint értesülünk — a tűzifa-kontingens megállapításai körül merültek fel. A magyar kormány megbízottai a

Romániából bevezethető tűzifakontingenst 12.000 vaggonban, a fűrészfűrészbeviteli kontingenst 3600 vaggonban javasolták megállapítani.

Ezzel szemben Románia két évvel ezelőtt Magyarországra 55.000 vaggon tűzifát és 30.000 vaggon fűrészfűrészvált vitt ki. Így tehát a magyar kormány a román tűzifa bevitelét a két évvel ezelőttinek valamivel több, mint husz százalékkára, a román fűrészfűrész bevitelét pedig

12 százalékra akarja csökkenteni.

A magyar kormány által javasolt kontingensekkel szemben

a román delegáció 30.000 vaggon tűzifa és 7000 vaggon fűrészfűrész bevitelének engedélyezését kérte.

Ezenkívül javaslatot tett arra a román delegáció, hogy a kompenzációs megállapodásból vegyék ki a petróleumtermékeket, vagyis, hogy Románia bármilyen mennyiségben importálhasson Magyarországra ásványolajtermékeket.

Tilea Viorel dr. ma kihallgatáson jelent meg a miniszterelnöknél, akit informált a román-magyar kereskedelmi tárgyalások helyzetéről. Bemutatta neki a két ország bizottságai között létrejött egyezmény tervezetét az árukontingenciális és clearing egyezményre vonatkozólag. Amennyiben Románia hozzájárul a tervezethez, úgy a provizórikus állapotot azonnal az új megállapodás váltja föl.

Roosevelt akciója a világgazdasági konferencia érdekében

Washingtonból jelentik: Roosevelt elnök felszólította a világ valamennyi államát, kezdjék meg a világgazdasági konferencia előkészítését. Az amerikai kormány a világgazdasági konferencia összeülését olyan sürgősnek tartja, hogy addig a háborús tartozások kérdését sem akarja letárgyalni az adóssá államokkal.

Kilakoltatás előtt állanak az aradi árvíz menekültjei

Aradváros vezetőségének ülése

Aradváros vezetősége hétfőn délután tartotta választmányi ülését, mivel Bottoc Elek dr. polgármester kedden a város költségvetésével Bucurestibe utazik. A választmányi ülés kiemelkedő jelentőségű tárgysorozati pontja az a jelentés volt, amelyet Popovici Gheorghe tanácsstag készített a városvezetőség megbízásából azokra az árvízkarosult egykori Veszthely-telepi és Alpha-telepi lakosokra vonatkozólag, akik az árvíz idején elhagyták régi lakhelyüket és az Ótemető melletti városi telek-részen telepedtek meg.

Amint ismeretes, az új településre az érdekeltek lakosoknak hivatalos engedélyük nem volt és éppen ezért szükségessé vált, hogy a város a maga részéről az elfoglalt városi telek-ügyét tisztázza. Popovici Gheorghe azt a javaslatot terjesztette a városvezetőség elé, hogy azok az árvízkarosult lakosok, akik az Ótemető mellett elfoglalták a város telkeit, költözznek részben a Libásdülőbe, részben pedig a Nagylegőre. A városvezetőség teljes részletességgel tárgyalta a kérdést és az alábbi pontokban egyezett meg:

1. Az Ótemető mellett elhelyezett árvízkarosultakat kötelezi arra, hogy a Libásdülőben foglalják el lakóhelyüket. 2. Azokra is vonatkozik ez a határozat, akik már építkeztek az Ótemető mellett telkeken. 3. Az Alpha-telepi árvízkarosult lakosság számára a Nagy-

legelő északi részén biztosítanak telkeket. 4. Mindazok, akik elhagyták az egykori Veszthelyen lévő, de ártérületen nem fekvő lakóhelyeiket, kötelesek azonnal elhagyni az Ótemető melletti telket, mert ellenkező esetben a város kilakoltatja őket. 5. Minderre az eljárás azért van szükség, — mondja a határozat — mert a városnak iskola, vagy más egyéb szociális célra azon a területen nem marad semmiféle telke, ha továbbra is helyeiken hagyja az árvíz elől odamenekült lakosságot. 6. Mindazokat az árvízmenekültteket, akik városi engedéllyel építkeztek az Ótemető mellett, ugyancsak felszólítják az átköltözésre: ezek számára azonban a város költözködési segélyt fog folyósítani.

A városvezetőség fenti javaslata akkor lép életbe, miután a város nagytanácsa is megadta hozzájárulását. Egyelőre tehát a helyzet a legközelebbi nagytanácsülésig változatlan marad.

Tavaszi újdonságait férfiszövetekben a szegsvári szövetgyár vezérképviselője

hatalatlanul olcsó árakban adja a saisonban! Belsőárukból is legolcsóbb beszerzési forrás!

VAJDA BELA,

Arad, Bulev. Regina Maria. Str. Alexandri No. 1.

Memorandumot készített védelmére a Skoda-gyár letartóztatott igazgatója

Érdekes részletek a letartóztatásról — Két napig szüneteltek a kihallgatások — Költségvetési vita a parlamentben

Bucurestiből jelentik: A kamara ma délutáni ülésén folytatták a költségvetési vitát, amely előreláthatólag hétfőn Madgearu pénzügyminiszter beszédével befejezést nyer. A mai ülésen Iunian szólalt fel, aki irreálisnak tartotta a költségvetést és megállapította az állami bevételek állandó csökkenését. 1929-ben 36 milliárd lej bevétele volt az országnak, 1930-ban harminc, 31-ben huszonhét és 32-ben tizenkét milliárd volt a bevétel. Hogyan képzelel Madgearu, hogy ezidén 23 milliárdot vesz be? Raducanu reálisnak tartja a költségvetést és kijelenti, hogy már túl vagyunk a krízis mélypontján.

Nagy gondot okoz a kormánynak a konverzió problémája. Parlamenti körök szerint az új konverziós törvényt még ebben az ülésszakban tető alá hozzák. Azok a hírek, amelyek szerint a moratóriumot meghosszabbítják, nem felelnek meg a valóságnak, — mondják kormánykörökben. Argetoianu ma nyilatkozott a lapoknak a konverziós törvény ügyében és kijelentette, hogy az összes adósságok problémáját el kell intézni. Ehhez azonban szükséges az alkotmány módosítása, hogy a Semmitörvény ne semmisíthesse meg. Ezenkívül meg kell engedni azoknak a bankoknak, amelyeknek veszteségük származik a konverzióból, hogy kötvényeket adhassanak ki, amelyeket a Banca Nationala leszámítol.

A Skoda-botrány szenzációi

Politikai körök érdeklődésének központjában még mindig a Skoda-botrány és a Zeletzky letartóztatása áll. Az egyik fővárosi lap rendkívül érdekes részleteket ír Zeletzky Brunó, a Skoda-cég bucuresti-i igazgatójának letartóztatásáról. A lap elmondja, hogy pénteken reggel nyolc órakor jelentkeztek az igazgatónál azok a hatósági személyek, akik a letartóztatására érkeztek. Zeletzky az irodában fogadta őket, íróasztala telve volt fővárosi lapokkal, amelyekben Lupu dr. kamarai interpellációjának egyes részeit kék ceruzával húzta alá. A hamutartó színültig telve cigarettavégekkel, annak bizonyítékeként, hogy Zeletzky keveset aludt az előző éjszakán. Selyempizsamában, mosolyogva fogadta a rendőri és katonai hatóságok reprezentánsait.

— Tudom, miért jöttek az urak, kérem, legyenek néhány percig türelemmel, azonnal felöltözöm és mehetünk.

Az igazgató hálósobájába ment, utána Parisianu inspektor, akinek jelenlétében öltözött fel Zeletzky. Ezután elbucsuozott feleségétől és gyermekeitől, majd a ház előtt várakozó autóbá ültek és a katonai törvényszékhez hajtottak. Személyi adatainak felvételénél Zeletzky elmondotta, hogy a háború alatt kapitányi rangban szolgált az osztrák-magyar hadseregben, majd hadirokkant lett, mert balkezének egy részét ellőtték. Tíz évvel ezelőtt jött Bucurestibe, a Skoda-művek igazgatójaként. Nemsokára ideérkezése után, román állampolgárságot optált. Kihallgatása után aláírták letartóztatását, amely szerint kémkedéssel gyanúsítják, amely 2-től 10 évig szóló börtönnel büntethető.

Zeletzky kijelentette, hogy azok a jegyzőkönyvek, amelyeket nála találtak, főként arra szolgáltak, hogy a Skoda-műveknél ismeresse, mire van szüksége a román államnak. A feljegyzésekre nézve viszont kijelentette, hogy azok személyes természetűek. Péntekre az egyik hadbíró szobájában helyezték el és rendkívül szigorú intézkedéseket léptettek életbe őrizetére nézve. Szobájában egy, az ajtónál két fegyveres katona állott őrséget. Este hét

óra után a katonai törvényszék épületéből csak különleges írásbeli engedéllyel távozhatott bárki.

Petrescu tüzérségi főfelügyelő megbízást kapott arra, hogy vizsgálja meg, hogyan kerültek a Zeletzky-nél talált akták és rajzok az igazgató birtokába. A főfelügyelőnek széleskörű meghatalmazása van a vizsgálat levezetése kérdésében.

Mironescu a királynál

A Skoda-botrány ügyében letartóztatott Zeletzky bucuresti-i fiók-főnök ügyében a kihallgatások két napig szüneteltek, mert az ügyet referáló Mihail őrnagy hirtelen megbetegedett és állapotában nem állott be javulás, úgy, hogy betegsége tartósan látszik. Ezért az ügy referálását Stoica őrnagy vette át, aki ma már letette a hivatali esküt és megkezdte a kihallgatásokat, Zeletzky a két nap alatt

terjedelmes memorandumot készített el, amelyben részletesen elmondja, hogy történtek az állami rendelesek. Arról azonban nem tesz említést, hogy a katonai iratok miképpen kerültek hozzá.

Olyan hírek, amelyek az ügy miatt diplomáciai lépések megtételéről számolnak be, nem felelnek meg a valóságnak. Megállapítást nyert egyébként, hogy még tavaly illetékes körök rájöttek arra, hogy a Skoda-rendelesek körül szabálytalanságok történtek, ezért fegyelmi eljárások indultak meg, amelyek szankciókat vontak maguk után. Mironescu belügyminiszter ma kihallgatáson jelent meg az uralkodónál, akit a Zeletzky-ügyben tájékoztatott.

Kérjen ajánlatot
SAUBERIT plombaüzemtelő ORADEA.
Helyi képviselő: falveszünk. 649

A HOHENZOLLERNEK restaurálását jelentette be Bismarck német államtitkár

A lengyel külügyminiszter szövetségeseket keres Németország ellen. — Készül a numerus clausus Németországban

Berlinből jelentik: Bismarck államtitkár feltűnést keltő beszédet mondott a német ifjak egyesületének gyűlésén. Az államtitkár kijelentette, hogy az ifjuságnak a porosz eszme érvényrejuttatása a feladata, ezt pedig csak a monarchia visszaállításával lehet elérni.

— Hogy jó poroszosan fejezzem ki magamat — mondotta az államtitkár — *kutyakötelességünk a Hohenzollern-monarchia restaurálása.*

A müncheni nemzeti-szociálista körökben erős mozgalom észlelhető, amely a felsőiskolákban a numerus clausus bevezetését követeli. A tervet legelőször a müncheni nemzeti-szociálista könyvmatos propagálta és a beavatott körök szerint ezzel kapcsolatban már a közeljövőben meglepő eredmények várhatók.

Hitler kancellár tegnap több órás kihallgatáson fogadta Göbbels propagandaügyi államtitkárt, akivel megbeszélte, milyen módon lehetne azt a rágalmozási hadjáratot lehetlenné tenni, amelyet Amerikából és Angliából folytatnak Németország ellen. Elhatározták, hogy már legközelebb drákói törvényt hoznak, amely a külföldön tartózkodó német állampolgárok ellen irányul. Azok a külföldön tartózkodó német állampolgárok, akik hazájukat támadják és megrágalmazzák, in contumaciam, súlyos büntetésben részesülnek és Németországban levő vagyonukat elkobozzák.

Rosenthal Leó dr.-t, a Vorwärts szociáldemokrata újság felelős szerkesztőjét hétfőn reggel letartóztatták.

Varsóból jelentik: Beck lengyel külügyminiszter a napokban Prágába utazik, ahonnan utját Belgrádba folytatja. Visszafelé esetleg Bucurestibe is ellátogat.

A berlini lapok élénken tárgyalják Beck lengyel külügyminiszter külföldi utazását. Az újságok szerint Beck azért keresi fel a kisan-tant három államát, hogy szövetségüket keresse azzal a fenyegető helyzettel szemben, amely Németország részéről érhető. Lengyelország fel akar készülni arra a támadásra, amely a német revizió akció során érhető. A

lengyel kormány tudja, hogy Németország elsősorban a korridort akarja visszaszerezni, ami ellen Lengyelország minden erejével szembeáll.

Jeruzsálemből jelentik: Hétfőn böjtnapot tartottak a zsidók egész Palesztina területén, egyrészt az oroszországi zsidóüldözések miatt, másrészt németországi hitsorsosaik iránti együttérzésből. Az összes zsinagógákban, valamint a Sirató Fálnál egész napon át imádkoztak. Palesztina területén a német áruk elleni bojkott egyre nagyobb arányokat ölt.

Megtalálták Újfundlandban

a két elpusztult francia óceánrepülő holttestét

Párisból jelentik: A Petit Parisien jelenti, hogy Újfundlandban, St. Pierre mellett, egy fatermelő üzem munkásai, repülőgép roncsaira találtak. A gép mellett két ember csontváza feküdt. Minden valószínűség szerint Nungesser és Colli holttesteiről van szó, akik 1927. május 8-án startoltak a francia partról, hogy Newyorkig repüljenek. A két francia pilóta nyomtalanul eltűnt. A francia hadügyminiszterium expedíciót tervez, amely a helyszínére utazik és megállapítja, hogy valóban a francia repülés két uttörő hőseinek a holttesteit találták-e meg?

CORSO-mozgó mai műsora!

OLCSÓ, 10, 15 és 20 lejes reprizhelyekkel! Aki látta, az boldog és megelégedett! Aki nem látta, boldog, hogy megnézheti!

Táncol a kongresszus!

Látványos, humoros, pompázó filmoperett! LILIAN HARWEY, WILLY FRITSCH.

MA, délután 3 órakor:

Visszatérés a frontról!

JUN. DOUGLAS FAIRBANKS-el. JEGY LEI 8.

Jön! CORSO! Jön!

A saison szenzációja!

ANNY ONDRA

BABY!

A film külön attrakciói a

SINGING GÖRLÖK

és BOLVARY rendezésében

Robert Stolz sétatája Velencében!

Stolz zene.

Biztos! sa jegyét előre!

Telefon 565.

BABY! BABY!

ANNY ONDRA

PAÁL JOB riportregénye:

„A Habsburgok trón nélkül“

A kiknek az ereiben legkevesebb a Habsburgok vére

A toscanai ág históriáját rózsaszínű fonalakkal szötte keresztül a múltban és a jelenben az élet, meg a szerelem. — Mi történt Lipót Szalvátor családjával? — A toscanaiak sorsa

COPYRIGHT. Minden jog fenntartva.
Utánnymás tilos.

Azt mondja Wölfling Lipót, a bécsi vegyeskereskedő, egykoron Lipót Ferdinánd főherceg, IV. Ferdinánd Toscanai utolsó uralkodó nagyhercegének rangjáról lemondott legidősebb fia:

— A toscanaiak ereiben mindössze egy-harminked részben folyik a Habsburgok vére, ugyanennyi a lotharingiai. A többi hamissággal Bourbon...

És Wölfling Lipótnak igaza van. A Habsburgok toscanai ága csak a nevében Habsburg. A véreben, a szokásaiban, az életében a forró Dél szülötte... És ez sok mindent megmagyaráz... Megértjük a toscanaiak élettel teli regényeit. Ebből a családból való János Szalvátor — Orth János — akit szíve választottjával a tenger hajjai nyeltek el, vagy a Chaco őserdeje, Lajos Szalvátor, aki valóságos háreméletet rendezett be Malorca-szigetén, Lujza, a szász király hitvese, aki nyelvtanárja oldalán találta meg azt a boldogságot, amit Drezdában hiába keresett, a toscanaiak életét aranyos szálaival mindenkor összebogozta az élet, meg a szerelem...

A toscanaiak rangsor szerint egészen hátul kullogtak mindig az udvarnál Bécsben, ezért nem is szerették Bécsét...

A család alig száz esztendő, mindössze negyedik generációjában él, de az elmúlt száz esztendő és négy generáció elegendő volt ahhoz, hogy a toscanaiak ereiben felhigítsa a Habsburgok kissé konzervatív vérének...

A Mediciek halála után Ferenc Lotharingiai herceg, Mária Terézia férje, volt a Habsburgok családjában az első toscanai nagyherceg és kevesen ismerik a históriának azt a részét, amelyben arról van szó, hogy a fiatal Mária Terézia férje oldalán, atyja haláláig, négy esztendőn keresztül uralkodott Firenzében.

Mária Teréziától — Wölfling Lipótig

Amikor aztán elfoglalta az osztrák trónt, a virágok hazájában egy darabig interregnum állott be és csak amikor Mária Terézia másodszülött fia Lipót elérte a tizenhét éves kora — az elsőszülött, később II. József néven a monarchia ura, nem jöhetett számításba — ült újra egy Habsburg a Mediciek örökébe. Lipót a Bourbon Mária Ludovicát vette el feleségül és ezzel a házassággal indul meg a családi kapcsolat a Habsburgok és a Bourbonok között. II. József halála után Lipót osztrák császár lett, utóda Firenzében ugyancsak másodszülött fia, III. Ferdinánd, aki ugyancsak a Bourbonok közül választja hitvesét: a szicíliai Mária Lujza Amáliát. Napoleon elől Ferdinánd menekülmi kénytelen és a nagyhatalmak a kedvéért megalakítják a Salzburg-Berchtesgadeni nagyhercegséget. Következik Napoleon bukása és a dinasztia büszkén vonul újra Itáliába, hogy közel ötven esztendőn keresztül uralkodjék. Ferdinánd fia, Lipót megint a Bourbonok családjából választja hitvesét és ugyancsak Bourbonot vesz el feleségül az utolsó toscanai nagyherceg IV. Ferdinánd is...

A ma élő toscanaiak: IV. Ferdinándnak és testvéreinek, Károly Szalvátornak a leszármazottai.

Negyedik Ferdinándnak nyolc gyermeke van életben. Ezeknek sorsa romantikus és mozgalmassabb, mint általában a Habsburgoké. Wölfling Lipót, a legidősebb fiú, hol Bécsben él, hol Berlinben, szegénynek nagyon rosszul

megy a sora, volt már könyvtárgyőr, akivált hirdetések, irt könyvet, jelenleg Bécs külvárosában zöldséget árul és

a toscanai trón vérszerinti örököse, minden reggel tejeskannában hordja a tejet a kuncsaftoknak... A sorsával elégedett...

Testvérei közül: József Ferdinánd a Salzburgmorgutban, Mondseeben harmadszor nősült, ezuttal is morganatikusan, de boldog...

Ott, ahol a kerek mondseei sajtot készítk, paraszt módjára él József Ferdinánd, a korcsmában együtt issza meg a krigli sörét a falubeliekkel és nem érdekli a Habsburgok sorsa...

A család tagjai közül egyedül Péter Ferdinánd — felesége szintén Bourbon — nem tette le a hűség esküt Ausztriának, ő a luzerni-tó partján szerény viszonyok között él. Három gyermeke van, kettő üzlettel foglalkozik, legfiatalabb leánya, Rosa férjhez ment elhunyt néne férjéhez, Fülöp würtembergi herceghez. A család

A vagyontalan toscanaiak helyzete

A család a spanyol forradalom kitöréséig Barcelonában élt, ahol Blanka főhercegnőnek valamelyes, szerény megélhetésre elegendő vagyonszáma volt. Ezt is elvesztették, amint-hogy a

toscanai ágnak soha sem volt vagyona és a ház főhercegei békében abból az apaszókból éltek, amit Ferenc József engedélyezett a számukra.

Lipót Szalvátor tíz gyermeke közül egyedül Rainer Károly tett hűség esküt a köztársaságnak, utána röviddel azonban tragikusan elhunyt. A leányok közül kettő szerelmi házasságot kötött: Mária Immaculata férjhez ment Igino Neri római kapitányhoz és boldog... Mária Antonia Spanyolországban él, ahol Malorca szigetének egy gazdag földbirtokosa, Don Ramon Orleansi Vitelange hitvese. Ez is szerelmi házasság és — morganatikus, de boldog... Assunta főhercegnő apáca, Barcelonában a Terézianista-nővérek rendházában oktat. Hogy miért... arról a toscanaiak regénye tudna beszélni... A fiúk közül Leopold „ismeretlen helyen” Amerikában tartózkodik. Ő volt az a bizonyos Habsburg, akit Amerikában letartóztattak nagynénjének, Mária Terézia főhercegnőnek a feljelentésére. Az a bizonyos Mária Lujza-féle nyakék... A testvérei nem szívesen beszélnek róla... De jog szerint Lipót főherceg még mindig Habsburg...

A legboldogabb Habsburg

Antal, a merész repülő Ileana román királyi hercegnőt vette feleségül és Mödlingben él. Boldog. A világgal szemben semmi kívánni valója nincs... A rokonaival nem jön össze, azt hiszem nem is vágyódik utánuk. Gyermekeik, István főherceg ma hat hónapos. Ferenc József, Antal öccse Németországban él, különböző üzletei vannak, a legfiatalabb, Károly Pius Bécsben jár gimnáziumba, egy szerény penzóban lakik és az idén maturál. Érettségi után a műegyetemre iratkozik be. Sokat van Mödlingben, okos, eszes fiú, mint a toscanaiak általában...

A toscanaiakat Bécsben, a Hofburgban úgy nevezték, hogy az „enfant terrible.” Ők voltak a rossz fiúk. Bizonyos, hogy idegenül

többi tagja: Heinrich Ferdinánd, Germana Mária, Ágnes Mária, hűséget esküdtek a köztársaságnak, polgári név gyanánt felvették a „Habsburg” nevet és szerényen, csöndben élnek Salzburgban, nagyatyjuk egykori rezidenciájában.

Károly Szalvátor főherceg, az utolsó toscanai nagyherceg öccse, szintén Bourbonot vett el feleségül, gyermekei közül élnek még Mária Terézia a lengyel Károly István felesége, aztán két egyenrangú házasságot kötött főhercegnő, valamint Ferenc Szalvátor, I. Ferenc József veje, Mária Valéria férje. Az ő gyermekeikről más alkalommal írtam már. Lipót Szalvátor főherceg, a tüzérség volt főparancsnoka nemrég hunyt el, özvegye, Blanka — ugyancsak Bourbon — bécsi palotájában él. Vele együtt laknak: Mária de Los Dolores Beatrix és Margareta, aki egyébként a müncheni festészeti akadémián oklevelet nyert és szakértők véleménye szerint nagyon tehetséges.

Érezték magukat Ausztriában, ahol sohasem találták a helyüket. Amennyire népszerűek voltak Florenóban, annyira zárkózott életet éltek „Idehaza.” Ferdinánd, az utolsó uralkodó nagyherceg, aki elűzése után Salzburgban telepedett meg, még németül sem tudott rendesen beszélni. Odahaza a gyerekek egymás között is csak olaszul diskuráltak. Olasz volt az udvartartás is és Ausztria mindenkor korlátok közé szorított börtönt jelentett a toscanaiaknak. Azért is szöktek meg annyian a börtönből...

A toscanaiak élete emberi és talán azért annyira szimpatikus.

Ez az oka annak, hogy az Antal főherceg egyenrangú házasságát is a szerelmi házasságok közé lehet számítani.

És még egyet: a toscanaiak fenntartják a szoros családi kapcsolatot azokkal is, akik — rangjukon alul nősültek...

(Folytatjuk.)

Ítélet a temesvári nagy feketeszesz-bünpörben

Leszállította a tábla Kun Richard büntetését

Ma hirdette ki a temesvári tábla ítéletét a nagyarányú feketeszesz-perben. Az ítéletki-hirdetésre nagyszámu közönség gyülekezett a tárgyalóteremben és általános érdeklődéssel várták az ítéletet, amelyben Friedmann Béla büntetését három évről másfél évre, Grüner Miksaét három évről egy évre, Stoica Romul pénzügyi ellenőrének egy évről fél évre, Kun Richardét egy évről szintén fél évre szállította le. Lothari Minály büntetését egy és egy negyed évről egy és három negyedre emelték fel. Cismarescu Marin pénzügyi inspektorát pedig — aki a törvényszéknél másfél évet kapott — helyben hagyta. Batea Viktor pénzügyi inspektorát, akit a törvényszék két havi fogházzal sújtott, a tábla felmentette és megerősítette Solomon Simon és Danziger Hermann felmentését.

Az elítéltek a tábla ítéletét a semmitőszékhez felebezték meg, majd Craciunescu ügyész kérte a bíróságot, rendelje el mindazok fogvatartását, akik egy évet vagy annál többet kaptak. A tábla elutasította a kérelmet.

MUZSAY-nál színházzal szemben **Trenchcoat, Felöltő, Öltöny** a legolcsóbban

Minden darab saját készítmény.

Aruhalmozással vádolt aradmegyei földbirtokos

A borossebesi járásbíróság súlyos ítéletét nyhitette az aradi törvényszék

Borossebes község legvagyonosabb gazdája állott ma az aradi törvényszék előtt vádlottként. A vád ellene az volt, hogy a múlt év végén összevásárolta a piacon a búzát, megöröltette és lisztként hozta magas áron forgalomba anélkül, hogy a kereskedésre valamilyen engedélye lett volna. Miután a búzainség idején áruhalmozás vádjára is állott fenn, elsőfokon a borossebesi járásbíróság igen szigorú ítéletet hozott. *Vicar Roman* földbirtokost ugyanis három havi elzárással és huszezer lej pénzbüntetéssel sújtotta.

Felelőszés folyán az ügy ma a törvényszék elé került. A bíróság előtt a földbirtokos ügyvédje azzal érvelt, hogy *Vicar Roman* nem követett el áruhalmozást, sem pedig zugkereskedést. Nem vásárolta össze a piacon levő búzát, hanem a saját terményeit öröltette meg. A vádlott egyike a környék legnagyobb birtokosainak, akinek nagymennyiségű búzája maradt. Azt egyetlen törvény sem tiltja meg — érvelt a védő — hogy valaki a saját búzáját öröltesse és liszt formájában hozza forgalomba. A bíróság az enyhítő körülmények figyelembevételével a járásbírósgi büntetést leszállította és *Vicar Roman* 5000 lej fő és ezer lej mellékbüntetéssel sújtotta.

Premier ma
a SELECT-ben
Israel Zangwill drámájának film-
változata:
MARY ANN
Janet Gaynor,
Charles Farrel
a főszerepekben.

Szigoru idegenellenőrzés Aradon

Rendelet az aradi munkaügyi hivatalhoz.

Az aradi munkaügyi hivatalhoz hétfőn délután megérkezett a munkaügyi miniszternek az idegenek ellenőrzésére vonatkozólag legutóbb kiadott rendelete. A rendelet értesít mindenkit, hogy a szokásos évi ellenőrzés április hónapban kezdődik meg. Jelentkezni tartoznak ezen az ellenőrzésen mindazok az idegen alattvalók, akiknek a tartózkodási engedélyük június elsején lejár, akár alkalmazottak, akár munkaadók, ha bármilyen más minőségben üznek foglalkozást, vagy ha semmiféle foglalkozást nem üznek.

Azok az idegen alattvalók, akik saját vállalkozással bírnak (mint munkaadók), személyesen készítik a kérvényt, amelyhez csatolják a munkaigazolványt, a tartózkodási engedélyt, igazolást a kereskedelmi vagy ipari adó megfizetéséről az idei év első felére. Azok, akik mások, vagy vállalatok alkalmazásában vannak, a kérvényt főnökük útján adják be és ehhez csatolják: a munkakönyvet, a tartózkodási engedélyt, az adófizetési igazolást, a Letéti Pénztár, vagy a pénzügyigazgatóság külön igazolást, hogy az összes idegen alattvalók után fizetendő 500 lejezet lefizették. Azok az idegen alattvalók alkalmazottak, akik a revízió idején munka nélkül vannak, önmaguk adják be kérvényüket, csatolva a munkakönyvet, a tartózkodási engedélyt és adófizetési igazolást.

Az összes többi idegen alattvalók, akik egyik fenti kategóriába sem tartoznak, szintén maguk adják be kérvényüket, csatolva a tartózkodási engedélyt és az adófizetési okmányt. A kérvényben indokolni kell, miért óhajtanak az országban maradni. Az igazoló iratokkal felszerelt kérvényeket április 1 és 15 között kell beadni a megyeszékhelyen levő rendőrséghez. Az iratok benyújtása alkalmával az átvéő hatóság minden idegen alattvalónak 1933. augusztus 1-ig érvényes igazolványt ad, amely a revízió idejére érvényes, mindaddig, amíg eredeti iratait vissza nem kapja. Az iratokat a rendőrség, vagy a járási főszolgabíró újján juttatják vissza a kérvényezőhöz. Azok a munkaadók, akik a kötelező 500 lejes taxát nem fizették ki, elvesztik azt a jogukat, hogy idegen alattvalót alkalmazhassanak,



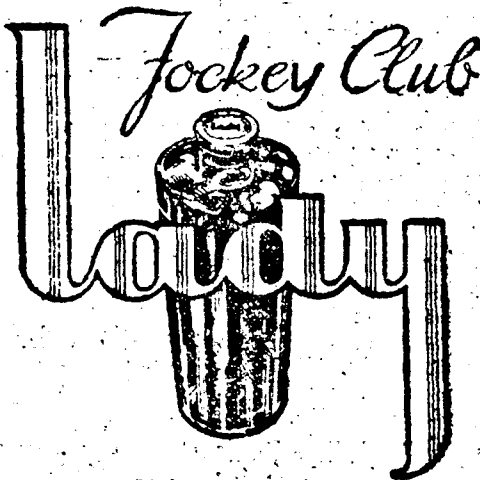
Lünetben...

Felvonásközben zajlik le a színház foyerjában a nézők nagy parádéja, amikor mindenki a színpad hatása alatt áll. Nők és férfiak, elegáns estélyi öltözékben tárgyalják a darabot, izgatottan lesve a következő felvonás meglepetéseit.

Azok a nők, akik a társasági életben vezető szerepet játszanak, teljesen tisztában vannak annak a hatásnak a jelentőségével, amelyet felvo-

násközben keltene. Éppen ezért különös gondot fordítanak színházi toalettjükre. És akik a parfümök között disztigválni tudnak, mind tanúsítják, hogy a legbájosabb hölgyek a Jockey Club kölnivizet használták, mielőtt a színházba indultak volna.

EAU DE COLOGNE



AUTRES PRODUITS

Lady

Perle de Paris · Parisienne · Chat Noir · Rouge et Noir
VALÓDIK CSAK EREDETI LEPECSETELT ÜVEGCSEKBE

Arad belekapcsolódik a légiforgalomba

Május elsején indul az első repülőgép Bucuresti felé

Bucurestiből jelentik: A jövő hónapban megkezdí működését az aradi repülőtér, amely rendes utasforgalmat bonyolít le. Miután Arad határváros, a légügyi miniszterium vánikikötőnek deklarálta az aradi légi kikötőt.

A későbbi bucuresti-i jelentések arról számolnak be, hogy

Arad csak május elsejétől kapcsolódik bele

a légi forgalomba. Ettől az időponttól kezdve hetenkint háromszor lesznek repülőjáratok Bucuresti felé.

Amennyiben a tapasztalatok azt bizonyítanák, hogy az arad-bucuresti-i légijárat nem fizetődik ki, úgy megszüntetik és helyette naponként indítanak repülőgépet Bucuresti és Kolozsvár között.

Hétfőn és kedden minden második aradi házban adóárverés...

Nagyhangu új dobokkal árvereznek az adóvégrehajtók. — Előkelő emberek az állami adóhivatalokban

Hétfőn valóságos siralomházzá változott az aradi három állami adóhivatal, amelyeknek buzgón dolgozó tisztviselői és főnökei nem győzték eléggé vigasztalni és csillapítani a könnyek között felvonuló adófizető polgárságot. A minisztérium néhány nappal ezelőtt olyan távirati utasítást küldött, hogy e hó végéig drákói szigorral kell behajtani az összes adóhátralékokat, mert április 1-én teljesen új pénzügyi éve kezdődik az államnak és lehetőleg adótartozás nélkül kell lezárni az 1932. év utolsó negyedét, amely március 28-án végződik. Ezen az alapon az aradi három adókerületben az összes adóhátralékosok ellen árverést tüztek ki. Értetű tehát, ha hétfőn kora reggeltől valóságos népvándorlás volt az adóhivataloknál, mert hiszen senkisésem akar belenyugodni abba, hogy utolsó párnáját is kihúzzák a feje alól. Különösen az első kerületben volt nagy tolongás és a halasztást kérők egymásnak adták a Suciu főnök szobájának kilincsét. A jóindulatú adófőnök néha félóránál is elismételte a szerencsétlennek vált kis egzisztenciáknak:

— Az Isten áldja meg, jó ember, én a magaméból is kifizetném a maga 21.000 lej adóját, ha tehetném. Legalább ezer lejt törlesszen és a többi egy-két nap múlva hozza be...

A szegény vásáros rőföskekeskedő bánaftosan felelt:

— Legalább a pénteki hetipiacig kapjak halasztást, mert akkor biztosan összekaparok egy kis pénzt és ha bírom, az egész adómat is kifizetem.

— Nagyon sajnálom, barátom, de törlesztés nélkül nem adhatok újabb halasztást. Hiszen mágnak már tizszer is adtam halasztást.

Több előkelő urlembere is megakadt az újságíró szeme... Még néhány évvel ezelőtt többszörös milliomos volt az, aki most a főnök szobájába lépett. Bérházak, birtokok, részvények, nagy üzletek álltak a nevében és a súlyos szerencsétlenségek következtében most ő is kénytelen pár ezer leire adóhalasztást kérni, nehogy a gyönyörű lakásából megmaradt néhány butoradarabja fölött megszólaljon az adóhivatal dobja...

A nagy dob... A pénzügyvizgatóság ugyanis óriási új dobokat készített az adóárverések számára, mert az ezelőtti kis dobok szava csak a szomszédos házakig hallatszott el Hétfőtől kezdve a város minden részében hallhatóvá váltak ezek: — az elmerült emberi sorsok legújabb lelekharangjai...

Míg régebben az országos veszedelmek idején, félreverték a vészharangokat, most új dobokkal járják végig az utcákat és mindenféle felhangzik a szomorú kiáltás:

— Egy hálósobaberendezés 560 lej... először, másodszor, harmadszor... senki többet — 560 lej.

De némileg vigasztaló, hogy nem mindenütt megy ilyen verejtékesen az adóbehajtás. Néhány nappal ezelőtt például az elsőkerületi adófőnök azt telefonálta az egyik nagy cégnek, hogy célszerű volna a negyedévi adójára törleszteni.

— Mennyit küldjünk? — kérdezte a pénztárnok.

— Kérek egymillió lejt — felelte Suciu. És tíz perc múlva az adópénztár elnyelt egymillió lejt — ujnymásu, finom kék ezresbankokban... B. L.

Színház — Irodalom — Művészet

Zsákbamacska

Szilágyi—Eisemann-operett premierje a Városi Színházban.

A „Zsákbamacska”-val, Szilágyi László és Eisemann Mihály slágernek indult operettjével nyitotta meg az új szimfonizált aradi társulat. A Zsákbamacska Budapesten slágernek indult és a mai viszonyok között bátran nevezhető is annak budapesti viszonylatban, hiszen már a két-századik előadás felé közeledik, azonban — nem minden sláger, ami annak ígérkezik — Aradon. A szombat esti premieren gvenge ház didergett a fűtetlen színházban és a rendezés körül előfordult gondatlanságok csak fokozták a közönség nyomott hangulatát. Mindennek ellenére szívesen és lelkesen tapsoltak Erényi Bóskének, ennek az izig-vérig egyéni, elragadó modoru és értékes színésznőnek, aki szerepéből mindent kihozott, ami csak menthető volt. Erényi Bóske szépsége, lelkes játéka és művészi tudása elfeledtették a rendezés, szereposztás hiányosságait. Déry Jenőt, az aradi közönség régi kedvenc komikusát is szívesen láttuk ismét az aradi színpadon és őszintén kacagtunk keresetlen humorán, jóízű bemondásain, valamint szívből tapsoltunk táncszámait. A többiek: ifj. Szendrey Mihály, Gömörv Emma, Balázs István, Darvas valamennyien tudásuk, tehetségük legjavát adták. A dírekcio hibája az is, hogy a közönség rovására, bár törekvő, de egyelőre csupán kisebb szerepekre alkalmas fiatal kezdőket vezető szerepben léptetnek fel. Kedvesen szerepelt a három görli is. (—)

A „Gutenberg”-dalkör hangversenye április 2-ikán, vasárnap este fél 9 órakor, a Kulturpalotában Beethoven, Mendelssohn, Verdi, Wagner zenekarral kísért karművei a műsoron. Konferál: Fekete Tivadar.

* A budapesti színházak műsora, Vigszínház. Szerda, szombat, vasárnap: Ritz, 1919. Kedd, péntek, vasárnap délután: A pénz nem minden. Csütörtök: Naplemente előtt (ötvenedszer) — Magyar Színház. Szerda, csütörtök, szombat, vasárnap: Pinyóké. Kedd, péntek, vasárnap délután: Rulett. — Belvárosi Színház. Szerda, vasárnap délután: Rendkívüli kiadás. Kedd: Házasággal kezdődik. Csütörtök: A „Minden férfi...” nyilvános főpróbája. Péntek: Minden férfi. (először). Szombat, vasárnap: Minden férfi. — Kamaraszínház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Bolondóra. — Király Színház. Kedd: Kadétszerelm (századszor). Szerda, csütörtök: Nincs előadás. Péntek: A kék lámpás (először). Szombat, vasárnap délután és este: A kék lámpás. — Pesti Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Zsákbamacska. Andrassy-ut Színház. Egész héten minden este: Tisztelet a kivételnek, stb. — Teréz körúti Színpad. Egész héten minden este: Tempó szerelem! stb. Labriola Színház-Varieté. Egész héten minden este: Varietéműsor, stb. — Royal Orfeum. Egész héten minden este: Varieté-műsor. — Steinhart Színpad. Egész héten minden este: Rott, Steinhart; Farsangi műsor. — Komédia Orfeum. Egész héten minden este: Bohózatok. Salamon Béla, stb. — Bothien-féri Színpad. Egész héten minden este: Timosa, a cár katonája. — Feld Matyi-kabaré. Egész héten minden este: Kabaré-műsor.

* Az Új Idők mai száma. Márgay Margit verse, számos művészi és időszerű kép, kézimunkacikk, divatrajzok, művészi értékű kézimunka-melléklet és a népszerű rovatok, a Szerkesztő üzenetei, Gasztronómia, Kertészet, Szépségápolás, Keresztretjévény, Receptpályázat teszik változatossá a magyar úri középosztály népszerű héttaplát, amelynek kiadóhivatala Budapest, VI. Andrassy-ut 16., bárkinnek küld díjtalan mutatóvényszámmal. Az Új Idők előfizetési díja egy negyedévre 6 pengő 40 fillér. Egyes szám ára 50 fillér.

PILISINÉ

kosmetikai szalonja

A le modernebb eszközökkel dolgozik. Megőrzi fiatalosságát és szépségét. A szépség eljárások egész légiója áll ott látogatók rendelkezésére.

1. Szemöldök eltüntetése.
2. Szemöldök irítás.
3. Archámlasztás.
4. Arovibrációk.
5. Pattanások eltüntetése.
6. Vörös bőr megszüntetése.
7. Száraz, zsíros, színtelen bőr megszépítése.
8. Különböző arepakkolások.
9. Kikészítés uccára és estélyekre.

Tanácsadás díjtalanul bármilyen kozmetikai kérdésben.

Tanítványok az arcápolás minden ágában úgy gyakorlatilag, mint elméletileg teljes kiképzést nyernek. — Olcsó havi fizetéses bérletrendszer.

Külön tisztviselő árak !!

A legközelebbi színes „Tátray” zeneest

április 8-án este 9-kor lesz az IPAROS KULTURHÁZBAN.

El ne mulassza meghallgatni!

1055

Zenészkögyűlés az aradi Kulturpalotában

A Romániai Instrumentális Zenészek Országos Egyesületének aradi csoportja hétfőn tartotta évi közgyűlését a Kulturpalota földszinti gyűléstermében, igen nagy érdeklődés mellett. A közgyűlésen egyébként megjelent az országos egyesület elnöke, Nitulescu bucuresti-i zeneakadémiai professzor is, aki személyesen vezette le a közgyűlést, amelyen a tisztújítás is lezajlott, mivel az aradi csoport elnök Lipovan János önként beadta lemondását.

Az Aradi Közlöny munkatársa a közgyűlés folyamán beszélgetést folytatott Nitulescu országos elnökkel, aki kijelentette, hogy az Egyesület most esik át országos viszonylatban egy egészséges reorganizálási folyamaton. Ezzel kapcsolatosan még ez év nyarának folyamán az egyesület Aradon rendezi első országos kongresszusát, amelyre az egyesület harminc eddig létező organizációjának képviselői valamennyien meg fognak jelenni.

Értesítéseink szerint egyébként az Egyesület harcot hirdet az idegen állampolgárságu zenészek ellen és ennek érdekében intenzív tevékenységet fejt ki.

Kertész Dezső Aradon

Kertész Dezső, a népszerű budapesti bonviván néhány nappal ezelőtt titokban, szép csendben és — inkognitóban Aradra érkezett édesapja, Kertész Gábor vendéglős meglátogatására. Kertész Dezső könnyen felvehette a vendéglős fiának inkognitóját, hiszen nagyon kevesen tudják aránylag, hogy Kertész Kertész Dezső azonos az aradi vendéglős fiával. Az elegáns megjelenésű, monoklit viselő budapesti bonviván, a nők kedvence, néhány évvel ezelőtt még komoly drámai színész volt és egymásután játszott a nehéz, kvalitásos karakter szerepeket. Az operett-figuráktól valóssággal irtóztott s alig lehetett rávenni, hogy az Alexandra című nagy sikert aratott operettben fellépjen.

Ez a lépése igazán nem bizonyult ballépésnek, mert olyan hatalmas, felejtethetetlen ünneplésben volt része, hogy egyszerűen átpártolt az operetthez. Azóta is egyik legnépszerűbb bonvivánja Budapestnek és egyre-másra játsza a legjobb szerepeket. Aradra azonban csak látogatóba jön haza és csendes visszavonultságban tölti el napjait szülei körében. Nemrégén nősült, a legszebb szőke primadonnát, Vády Ilonát vette feleségül, aki, midőn legutóbb Aradon vendégszerepelt, úgy nyilatkozott, hogy még mindig fülig szerelmes az urába. Kertész Dezsőt szívesen látnánk az aradi színpadon, egy kis életet, friss fővárosi levegőt hozna játékával a kulisszák közé...

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését és fordítások hitelesítését eszközöl

Mitra I. Sándor, törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 6. (Az udvarban jobbra).

HIREK

Arad—Kina

Rendelet Aradra a táviratforgalom fellendítésére.

A külföldi táviratforgalom fellendülését célozzák azok a tarifális árendelmények, amelyekről ma rendelet érkezett az aradi postafőnökségre. Az egyik rendelet az E. L. T. jelzésű kereskedelmi táviratokra vonatkozik. Oroszország kivételével a többi kereskedelmi kapcsolatot tartó külföldi állam, így Albánia, Svédország, Spanyolország, Franciaország, Jugoszlávia, az Ir-Szabadállam és Island részére április 1-től 50 százalékos kedvezményrel küldhetők táviratok, a cím alatt fel kell tüntetni azonban a E. L. T. jelzést. A táviratoknak meghatározott szövege kell, hogy legyen és csak az általánosan ismert kereskedelmi szak kifejezéseket tartalmazhatják. Ezenkívül legkevesebb 25 szóból állhatnak, ha ennél kevesebb is a távirat szövege a feladó 25 szót fizet. A távirat feladójának végül nyilatkoznia kell aláírnia, hogy a szöveg nem tartalmaz tiltott közleményeket. Ezeket a táviratokat legkésőbb harmadnap reggel bármilyen távoli rendeltetési helyre is kézbesítik.

Az E. L. C. D. jelzésű táviratokra vonatkozólag is közöl újabb rendelkezést a vezérigazgatóság. Az Oceánom tundra ezután bármilyen nyelven küldhetők táviratok, míg eddig csak meghatározott nyelveken voltak azok kézbesíthetők. Az általánosan ismert kereskedelmi szak kifejezések használhatók, azonban itt is deklarációt kell adnia a feladónak, hogy nem tartalmaz a távirat tiltott közléseket. A rendelet közli azt a megegyezést is, amely Kínával jött létre. A megegyezés értelmében négy számjegyből álló chifre-szöveget táviratozhatnak Romániából Kínába, azonban nyilatkoznia kell adnia a feladónak, hogy a chifre-kulcs szerint nem olvashatnak a táviratból tiltott közleményeket. Ezeket a táviratokat ötven százalék kedvezményrel továbbíthatják, azonban sürgős közleményt nem adhatnak fel — Kínába.

— IDŐPROGNÓZIS: Enyhe és főleg délen felhősebb idő várható.

Aradvárosi mozik műsora

5. negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: Premier. A TITOKZATOS KÉZ. Érdekesítő, sablonmentes, németül beszélő bűnügyi dráma. Főszerepekben: CHARLOTTE SUSA, PETER VOSS, FRITZ RASP.

SELECT MOZGÓ: Premier. IZRAEL ZANGWILL, a világhírű író egyik legszebb színpadi alkotásának remek filmváltozata: MARY ANN. Főszereplői: JANET GAYNOR és CHARLES FARRELL.

Délután 3 órakor 8 lejes helyárrakkal: LUANA a SELECT-mozgóban.

— Dr. Comsa Gergely görög keleti püspök Temesvárott. Április hó nyolcadikán Comsa Gergely dr. görög keleti püspök a temesvári Bányai Dalosgyűlés meghívására, az ottani tisztikaszinóban vallásos konferenciát fog tartani.

— Lázár Ágoston dr. megyei prefektus hétfőn reggel hazaérkezett. A megyei prefektus a március hó 30-ikán összeülő megyei tanácsülés anyagát készítette elő.

Anacot-pasztila megvédi fertőzéses bántalmaktól.

— Botioc polgármester Bucurestiben. Botioc Elek dr. polgármester kedden délután négy órakor Berzovan János pénzügyi tanácsos kíséretében Bucurestibe utazik. A polgármester a város 1933. évi költségvetését viszi magával személyesen Bucurestibe, hogy a belügyminisztériummal jóváhagyassa. Botioc dr. polgármestert távollétében Tatu János alpolgármester helyettesíti.

— Valcovici volt miniszter előadása. Valcovici volt közlekedésügyi miniszter, a temesvári műegyetem rektora, vasárnap az aradi Mérnökegyesület felkérésére, a romániai ipar további fejlődésének lehetőségeiről tartott tartalmas előadást. A volt miniszter kitűnő tudással megépített előadása a megjelent szakmai hallgatóság őszinte elismerését váltotta ki.

— Az aradi postafőnökségre ma rendelet érkezett Crisan Gruia kezelési osztályfőnök elhelyezésére vonatkozólag. Crisan Gruia a postavezérigazgatóság Karánsebesre helyezte el, ahol postafőnöki minőségben azonnal át kellett vennie hivatalát. A becsületes, nagy gyakorlattal és kiváló szaktudással rendelkező postatisztviselő előléptetése nem volt váratlan dolog, mert közel két évtizedes szolgálat után, elvárhatta, hogy postafőnökké nevezzék ki. Crisan Gruia már el is utazott új állomáshelyére és átvette hivatalát, míg helyébe Barbu Athanasie aradi postatisztviselőt nevezték ki a kezelési osztályok vezetőjévé.

— Elmaradt Lupu dr. aradi előadása. Dr. Lupu, az ismert ellenzéki képviselő vasárnapra hirdetett politikai tárgyu előadást. Lupu dr. aradi utja azonban az ismeretes Skoda-affér miatt, bizonytalan időre elmaradt, mivel a képviselőt az ügy fejleményei Bucuresthez kötik.

— Halálozás. Meiszter Adolfné, szül. Wolfner Karolin, folyó hó 26-ikán, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése 28-ikán délután 3 órakor lesz az Orczy-ucca 4. számú gyászházban.

A munkácsi csodarabbi és a beszélőfilm

Közölünk egy exotikus hírecskét is: nagy bajban van a munkácsi csodarabbi, akinek a leánya nemrég ment férjhez, heted-hétországra szóló ünnepségek között. Az esküvőre ugyanis a Fox-világhírű is elküldte az operatőrijét s a jó öreg rabbi is beleszólt a gépbe. Emiatt most rettenetes támadást intéztek ellene, mire a rabbi sürgönyözött Foxéknak, hogy az egész filmet azonnal semmisítsék meg, amiről persze Foxék hallani sem akarnak! Spira, a munkácsi csodarabbi, erre megátkozta nemcsak a Fox-társaságot, de mindazokat is, akik a filmet tilalma dacára meg merésznék nézni!

Olcsóbb lett az Omaltine

KIS DOBOZ 50	28
ÁR 1 DOBOZ 28	125
NAGY DOBOZ 125	520

— Április nyolcadikán kezdődik az iskolák husvétli szünete. Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi minisztérium közlése szerint az idei husvétli vakáció április 8-án kezdődik és 24-ig tart.

CSAK KÉT ESET VAN
jót vagy rosszat venni.
Fehérnemükben jót
csak Rutkay & Botye ógnél vásárolhatunk.

— Az Aradi Háztulajdonosok Szövetsége az 1933. március 26-ikára kitűzött közgyűlés meg nem tarthatása folytán az újabb közgyűlést 1933. évi április hó 2-ikán délelőtt 11 órakor, a „Fehér Kereszt” szálloda nagytermében fogja megtartani. E közgyűlésen a háztulajdonost érdeklő rendkívüli fontos kérdések kerülnek megvitatásra és ezért a szövetség nemcsak a tagokat, hanem az aradi háztulajdonosokat is meghívja.

Orvosi kozmetikai intézet

— Postai kihágással vádolt autobus-vállalkozó. Postai kihágással vádoltan kerültek ma az aradi járásbíró elé Weisz András és Kinez Pál, az Arad—Buttyin közötti autobusjárat vezetői. A vád szerint mindketten ismert aradi cégek leveleit szállították a megye egyes községeibe és ezzel illegális konkurrenciát okoztak a postának. Elsőfokon a járásbíró 15 ezer lej pénzbírsággal sújtotta őket. A járásbírói ítélet ellen fellebbeztek és az aradi törvényszék ma tárgyalta az ügyet. A vádlottak azzal érveltek, hogy szíveségből vállaltak el néhány levelet, de nem üzték foglalkozásszerűen a levelek szállítását. Az érdekes ügyben a törvényszék április 1-ére tűzte ki az ítéletkihirdetést.

* U R A N I A *

Ma, kedden 5, negyed 8 és negyed 10 órakor
Abraham Pál zenéje

Boldog szívek

operett. Magda Schneider, Alexander Georg, Lee Parry, Herman Thimig, Bárony Rózsi.

Délután 3 órakor matiné 8 lej átlagos helyárrakkal

MATA HARI Gréta Garbo, Ramon Novarro.

Jön: FANNY HURST pályadíjat nyert erkölcsregénye.

— Aradváros tisztviselőinek kedvezményes vasúti jegye. Részletesen ismertette az Aradi Közlöny a városi tisztviselők kedvezményes vasúti igazolványára vonatkozó CFR vezérigazgatósági döntést, amellyel természetesen megdrágították a városi tisztviselők számára a CFR-Carneteket. Az ügyet hétfőn délután tartott ülésén foglalkozott a városi tanács állandó választmánya, amely úgy határozott, hogy gazdasági okokból csupán azoknak a főtisztviselőknek váltja ki a jegyét, akiknek valóban sokat kell utazniuk. A választmány határozata értelmében jegyet kapnak Jegesi Károly dr. városi főügyész, Nedelcu Miklós dr. városi ügyész, Berzovan János pénzügyi tanácsos és Stefanut Sabin főjegyző.

— Aki friss és egészséges akar lenni és nem akarja, hogy kemény legyen a széke, folyton fájjon a feje és bőre tele legyen mindenféle pattanással, az igyek helenként egyszer-kétszer reggelizés előtt egy pohár természetes Ferenc József keserűvizet. Közközházakban végzett orvosi megfigyelések szerint a Ferenc József vizet különösen a gyomor-, bél- és májbetegség használják szívesen, mert ez minden kellemetlenség nélkül biztosan hat. A Ferenc József keserűvizet gyógy-szertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— ISKOLAI BIZONYÍTVÁNY-ELLENŐRZÉST RENDELT EL A PÉNZÜGYMINISZTER. Az aradi pénzügyigazgatóság sokatlatlanul érdekes miniszteri leiratot kapott tegnap. Madgearu pénzügyminiszter ki akarja deríteni: mennyiben felel meg a valóságnak az a Bucurestibe jutott hír, hogy a vidéki adóhivataloknál és pénzügyigazgatóságoknál olyan alkalmazottak is működnek, akiket az utóbbi években állítólag hamis bizonyítvány alapján neveztek ki. A miniszteri rendelet azt is tartalmazza, hogy a fölöttes hivatalok ne elégedjenek meg a bizonyítványok másolatainak bemutatásával, hanem az eredeti példányokat vizsgálják meg hitelesség szempontjából.

Artin hashajtó enyhén, de biztosan hat.

— Sztrájk a Ford-műveknél. Londonból jelentik: Dagenhamban a Ford-művek munkásai sztrájkot proklamáltak. A sztrájk bérviszály következtében keletkezett és súlyosította a helyzetet az a körülmény is, hogy az igazgatóság nem fogadta a munkásság küldött-ségét. A sztrájkolók többezres tömegben állottak el a gyár kapuit és megakadályozták azokat, akik dolgozni akartak, hogy a gyárépület-be menjenek. Egyes sztrájkőröket meg is támadtak. Négyezer rendőr állította végre helyre a rendet. A sztrájkolók motorkerékpáros osztagokat is szerveztek a mozgalom irányítására, az események következtében a Ford-üzem 750 kész autót nem tudott összeállítani.

ARAD. Str. Románului (Zrinyi-u.) 14. Szőrtelenítés, személtése távolítás, arcápolás (olcsó bérletben is.) Esti kikészítés. Külön tisztviselői árak.

— Orvosi hír. Dr. Kerpel Vilmos fogorvos betegségéből felgyógyult s újból rendel.

Játék nélkül nincs boldogság!

Vegyen állami osztálysorsjegyet

heti részletre a

Sándor Iván & Comp. sorsjegyi irodában.

Arad. Rul. Rezia Maria 18. Telefon 132.

— MÁRCIUS 25-IKÉN, MUSCA ÉS GALSA KÖZÖTT, este nyolc óra tájban, egy autó elvesztett két autógummit, az egyiket kerékekkel együtt. Az elvesztett gummit megtalálták és igazolt tulajdonosa jelentkezzen az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Az aradi magántisztviselők közgyűlése

Az aradi Magántisztviselők Egyesülete tegnap, vasárnap délelőtt tartotta rendes évi közgyűlését. A közgyűlésen Stefanescu mérnök elnökölt, felolvosta az évi jelentést és indítványozta, hogy az egyesület jogi képviselőjévé dr. Lázár Aurel válasszák meg. Az indítványt egyhangulag elfogadták. Ezután Rozván Titus állt fel és magyar nyelven mondott rövid beszédet, majd kérte, hogy folytassák le a választmányi tagok kisorsolását. A választmányi tagok a következők lettek: Bergmann László, Macian Gavril, Crisan Mihály, Hegedüs Sándor, Wolf Gyula, Nachmansohn Misu, Fenyő Jenő, Mosoiu Victor, Mihajlovits János és Gárdos Lajos. Póttagok: Ney Ernő, Baky Károly, Manea Lajos és Mikó Gyula. Ellenőrök: Horowitz Emil, Garoi Andor, Gui Tivadar, Hoffmann Demeter és Mayer Ferenc. Pót-ellenőrök: Aszlán János, Popp György, Szende Lajos, Farsangh Pál és Kafiika László.

— **Bourbon-esküvő Bécsben.** Bécsből jelentik: A jövő héten tartja esküvőjét a bécsi Karlskirchenben Bourbon Alfonz herceg, Mária Bourbon-Parma hercegnővel. Mária hercegnő Éliás hercegnek, Zita királyné testvérének egyetlen leánya és így az esküvőn Zita megbízottal képviselteti magát. A szertartás külön érdekessége, hogy azon részt vesznek az összes Habsburgok, akiknek nem tilos viszatérniük az osztrák köztársaság területére. Az esküvőn Mária román anyakirályné és Alfonz spanyol király is részt vesznek. Az előkelő esküvőn a Habsburg-családnak annyi tagja lesz jelen, amennyien egyszerre az összemérés óta nem voltak az egykori császárvárosban.

Migrén, fejfájás ellen kérjen orvosától Algosan pasztillát.

— **Lezuhant repülőgéppel egy orosz hadügyi népbiztos.** Varsóból jelentik: Vilnából érkező hírek szerint, Vorosilov szovjet hadügyi népbiztos repülőgépe, a lengyel határ közelében kényszerleszállást végzett. A kényszerleszállást motorhiba következtében kellett végrehajtani. A pilóta a kényszerleszállás alkalmával meghalt, míg Vorosilov a kezén és arcán megsebesült.

A Technokrácia ABC-je!
Sándor Ferenc könyvtárában kapható. 1068

— **Az aradmegyei hadirokkant tisztek és őrmesterek** vasárnap, folyó hó 26-ikán, délelőtt 11 órakor, a „Dacia” éttermében tartották összejövetelüket dr. Albu Cornel és Apatean Demeter rokkant tisztek vezetése mellett. Az értekezleten, amelyen közel 30 rokkant tiszt és őrmester jelent meg. Dr. Albu Cornel ügyvéd elnökölt, az értekezlet tárgya: a nyugdíjtörvény szenátusi megszavazásának a keresztülvitele volt. Dr. Albu Cornel és Apatean Demeter ismertették azokat a lépéseket, amelyeket Vlăd Sándor nyugalalmazott tábornok a rokkant tisztek érdekében önzetlenül és jóindulatulag eddig is tett, amit a jelen voltak sok hálás köszönettel vettek tudomásul és kérik az értekezlet vezetőit, hogy hálájukat személyesen is tolmácsolják, egyidejűleg kériék az értékes támogatását és jóindulatát, — továbbra is, — céljuk eléréséig. Az értekezlet határozata: Egy 3 tagú küldöttség menesztése Bucurestibe, Apatean Demeter rokkant kapitány vezetésével. A küldöttség feladata eljárni illetékes helyen a már ott időző erdélyi bajtársakkal egyetemben, hogy a kormány a nyugdíjtörvényjavaslatot — ígéretéhez híven, — még a husvét ülésszakban a szenátusban is megszavaztassa.

— **Wizo.** Dr. Simon Ernő érdekes előadása, amely mult kedden, technikai okokból elmaradt, ma hatkor lesz megtartva. Címe: „A házasság története”. Pontos megjelenést kér a rendezőség.

— **A Radnai-uti autobusz-szerencsétlenség** bírósági tárgyalásával kapcsolatosan annak megállapítását kérik, hogy a szerencsétlenség növekedése nem öv. Borsós Zsigmondné, hanem Borsós Zsigmondné, aki az összeütközés idején kiesett az autobusból.

Két ember megfagyott a hóviharban Arad és Simánd között

Borzalmas tragédia az országúton

A március 21-én váratlanul visszatért téli időjárás áldozatainak tragédiája csak most került napvilágra. A keddi esti hóorkánnak Aradmegyében több halálos áldozata van. Négy aradi állatkereskedő kedden a kisjenői állatvásáron fordult meg, hogy bevásárlásaikat lefolytathassák. Kabás Antal, Molnár József, Meilisch János és Papp Károly szám szerint 52 sertést, 7 borjút és 4 tehenet vásároltak s a jószágokat három hajcsárra bízta, hogy azok szállítsák be Aradra. A három hajcsár: Mohácsi János gáji, Valerian Ioca mikalcai és Kaposi Mátyás pernyávei lakosok tavaszi enyhe időben indultak el, csupán az eső szitált s így nem sejtették, hogy az uton hóorkánba kerülnek. Alig érték el Simándot, a borzalmas hóvihar kitört és Kaposi Mátyás bement a községbe, hogy szállást csináljon éjszakára társainak, valamint a jószágoknak. Két társa azonban a hóviharban továbbhaladt Simándon, anélkül, hogy Kaposit bevárták volna. A hajcsár látva, hogy az idő egyre fenyegetőbbé válik, nem is ment utánuk, hanem Simándon maradt.

A másik két hajcsárt az éjszaka folyamán többé senki se látta. Mikor Kaposi bejelentette a csendőrségen társai eltűnését, bevezették a nyomozást és harmadnapon megtalálták Mohácsi Jánost Simánd és Zimándujfalu között az országúton összefagyva, holtan. A másik hajcsárt, Valeriant négy kilométerrel tovább találták meg Zimándujfalu határában szintén holtan, a hó alatt. Megfagyott 17 sertés, 2 borjú és 1 tehen, a többit csak napok múlva sikerült összeszedni és behajtani Aradra. A szerencsétlen hajcsárok ügyében bevezették a nyomozást és megállapították, hogy Mohácsi Simándtól két kilométernyire ledőlített egy autót és könyörgött, hogy vegyék fel, mert összeesik a hidegtől, nem bírja tovább. Az autó bérloje — állítólag egy uriaszony — kijelentette, hogy ő nem vállal felelősséget azért, hogy Mohácsit felveszi és a jószágok felügyelet nélkül maradnak s végül majd vele térítették meg a kárt. Így az autó továbbrobbogott és a szerencsétlen ember alig néhány lépés után összeesett és megfagyott az országúton. A másik hajcsár még négy kilométerre elvándorolt, de miután falu sehol sem volt az országút mentén, egészen Zimándujfalugig, őt is utolérte végzete. A szerencsétlen emberek holttestét Simándra szállították és ott el is temették őket.

Kártyavárként omlott össze

Berlinben egy kétemeletes palota

Berlinből jelentik: Borzalmas robbanás dőreje reszkettette meg tegnap reggel a berlini Kamp-uccát és környékét. A robbanás egy kétemeletes házban következett be, az egyik üzletből hatalmas lángnyelvek csaptak ki és a következő pillanatban a kétemeletes ház kártyavárként omlott össze. A mentés során két zuzott testű, véres halottat ástak ki a romok alól: Lorenz fényképészt, a ház tulajdonosát és feleségét. Később még tizenegy sebesültet sikerült a romok alól kiásni. A robbanás ereje olyan óriási volt, hogy felkapta az uccai járókelőket, akik közül többen szintén megsebesültek. A vizsgálat megállapítása szerint a fényképész-üzleten átvonuló gázcső megrepedt, a gáz egész éjszaka szivárgott és reggel felrobbant. Számos lakót nem találtak meg és valószínű, hogy a Lorenz-házaspár fia is a romok alatt lévő szerencsétlenek között van.

— **Dráma a körjegyzői hivatalban.** Nagykárménáról jelentik: Megdöbbentő dráma játszódott le tegnap Somogy-szentmiklósi község körjegyzői hivatalában. Nemrégiben vizsgálobizottság szállt ki Zóka Sándor körjegyző irodájába és ott beható vizsgálatot tartott. A bizottság kisebb szabálytalanságokat állapított meg és ezért az alispán Zókát a vizsgálat befejezéséig felfüggesztette állásától. Zóka a mellette működő Horváth György segédjegyzőt gyanúsította azzal, hogy a szabálytalanságokra felhívta felettesei figyelmét és ezért bosszút forralt. Tegnap délelőtt Kotnyek László gyakornok jelenlétében hátulról megtámadta és tarkónlőtte Horváthot, aki rövid szenvedés után meghalt. Ezután Kotnyekkel is végezni akart, ez azonban egy székkel fejbevágta, elugrott előle és így megmenekült. A gyilkos merénylet után Zóka a lakására rohant és végzett magával. Revolverrel a szájába lőtt, a golyó azonnal megölte.

Feloszlatják Ausztriában a szociálista Schutzbundot

Bécs lemondott rendőrfőnöke Hitlerhez utazott

Bécsből jelentik: Az osztrák állam életében a közeli napokban döntő fordulatok állnak be. Dollfuss kancellár megváltoztatja az alkotmányt, módosítja a szövetségi tanácsok rendszerét, a törvényhozás súlypontját a második kamarára helyezi. Mindezeknek elérése céljából feloszlatja a szociálista Schutzbund-alakulatot, amely a tervek keresztülvételében komoly akadályt képezne. A Schutzbund feloszlatása a Heimwehr ultimátumszerű követelésére történik és ennek elrendelése után az államfőt szükségrendelettel joggal ruházzák fel.

Feltűnést keltő esemény egyébként, hogy a napokban lemondott volt bécsi rendőrfőnök, Brandl, Hitlerhez utazik.

Drágább lett a vasuti bérlet

Kilenc lejes biztosítási díj a harmadosztályu vasuti jegyeknél

Bucurestiből jelentik: Az Universal támadja a vasutat az új tarifa kérdésében és megállapítja, hogy a tarifával kapcsolatosan több olyan intézkedést léptettek életbe, amely megdrágítja az utazást. Megállapítja a lap azt a kétségtelenül érdekes tényt, hogy a bérletjegyek árát felemelték, ugyanakkor, amikor tarifacsökkenésről beszéltek. A másodosztályu bérletjegy ára eddig 4662 lej volt, most pedig 4900 leire emelték fel.

Szóvá teszi a kötelező biztosítás kérdését is, amelyről megállapítja, hogy senkinek sem kell. A biztosítási díj magas, így egy harmadosztályu jegynél — távolságra való tekintet nélkül — 9 lej, másodosztályunál 18 lej, elsőosztályunál 27 lej számításnak hozzá a jegy árához, biztosítás címén.

— **Az ATE sportegyesület szombaton nívós ismerkedési estélyt rendezett** az Iparosotthon termeiben. Az ismerkedési estélyen a tagok szép számban jelentek meg és a késő éjszakai órákig maradtak együtt a legjobb hangulatban.

— **Fáj-e a gyomra?** Nincsen jó étvágya? Belső működése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáig feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerész.

— **Ma mezejent a Der Deutsche Rundfunk** legújabb száma, amely aktuális képeken, nívós szócikkeken kívül a szórakoztató tanulmányok és cikkek egész sorát, valamint az egész világ rádióállomásainak részletes műsorát közli. A terjedelmes szám elejétől végig érdekes és nívós.

Ünnepi gyűlés és bankett keretében történt meg az ötmillió lejes prémium szétosztása

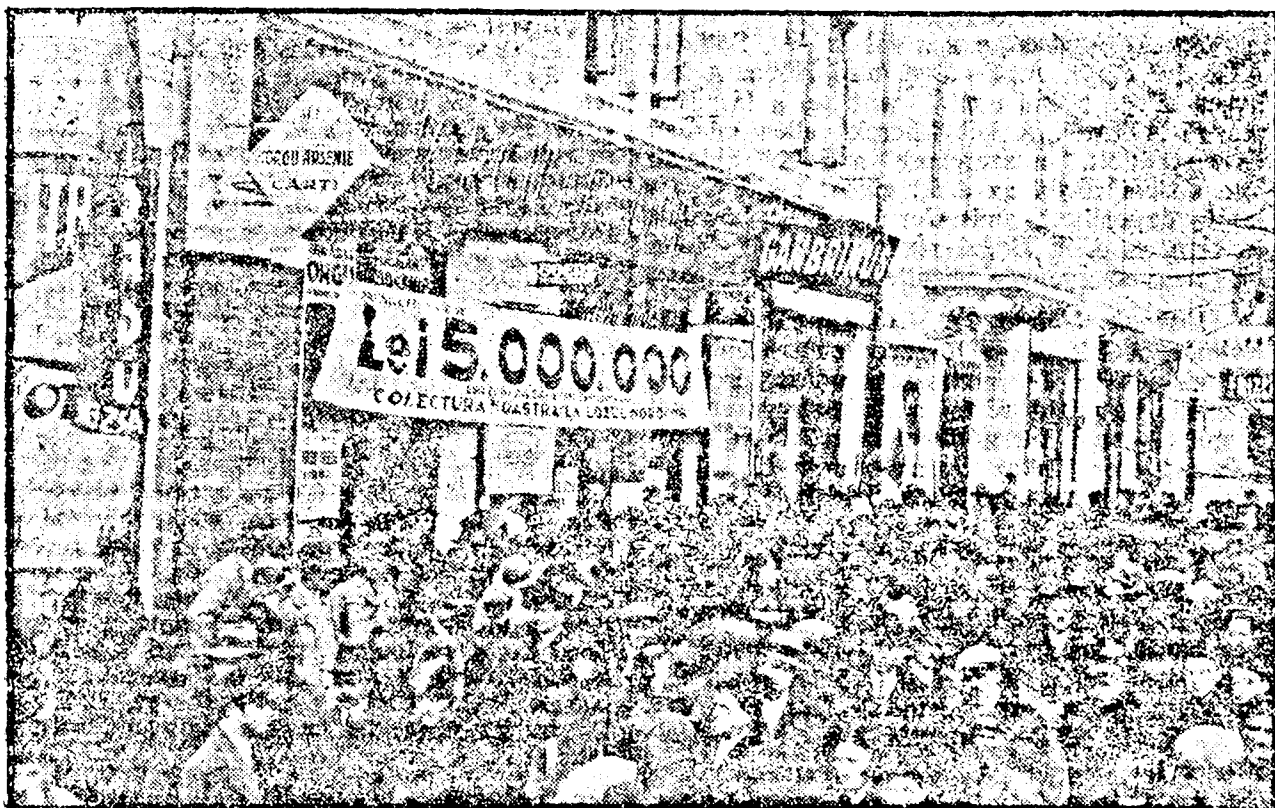
Két súlyos anyagi gondokkal küzdő családot mentettek meg a milliók. — Ünnepségek és bankett a nyerők tiszteletére

Nagy érdeklődés közepette történt meg az ötmillió sorsjegy-prémium szétosztása. Mint megírtuk, a nyertes sorsjegyet a „La Lozul norocos” bucuresti-i főbizományosvállalat adta el és a 24741. számú sorsjegy nyerte meg. A milliós főnyeremény két olyan család birtokába jutott, amely tényleg súlyos anyagi gondokkal küzdött, úgy hogy valósággal mentőangyalként jelentkezett a sorsjegy-bizományos, aki a nagy szerencse hírét hozta.

Dumitria Ionescu paplankészítő vásárolta meg a nyerő sorsjegyet — a legjobb időben. Férje a Valcea-megyei Carpatia r. t. tisztviselője Voineasa községben és a férj jövedelme korántsem volt elég a család egzisztenciájának biztosítására. Az asszony ezért nyitotta meg paplankészítő-műhelyét, amely azonban a

rossz viszonyok beálltával fizetéseketlen lett és már folyamatba is tették ellene a csődeljárást. A legnagyobb gondok közepette érkezett a községbe a boldogító hír... és a paplankészítő már be is adta kérvényét a törvényszékhez, kérve a csődeljárás megszüntetését, mert már van pénze fizetni a hitelezőket.

A prémium másik része is jó helyre került. Ugyyszólván a huszonegyedik órában érkezett meg a szerencse. Onoriu Medrea négy gyermeket iskoláztat. A család az utóbbi időben sokat betegeskedett és már ott tartottak, hogy a gyermekek iskoláztatását abba kell hagyni, mert nem bírják annak költségeit. Itt is a tizenkettedik órában jött a segítség, a főnyeremény megmentette az anyagi gondoktól a kis családot és ismét jólétet varázsolt a szűkös otthonba.



Ünnepélyes keretek között ment végbe vasárnap a prémium szétosztása. A „La Lozul norocos” bucuresti-i bizományos-iroda tulajdonosa, Caracas Gh. ezredes személyesen vett részt a szétosztáson, amely Iorga Arsenie Ramnicul-Valcea-i könyvkereskedő üzletében ment végbe. Nagy tömeg gyűlekezett össze az üzlet előtt és figyelte a hatalmas kirakatot, amelyben közszemlére tették a tekintélyes köteg

Pesti kozmetikusnő vezeti Felter Teréz kozmetikai szalonját

Évek óta áll az arcszépítés nemes művészetének szolgálatában Felter Teréz aradi kozmetikusnő, aki kozmetikai szalonját most új gépekkel, kozmetikai szerekkel látta el. Sikertült egyben leszerződnie Izsák Olga pesti kozmetikusnő, aki Budapesten, az egyik legelőkelőbb kozmetikai szalonban végezte el tanulmányait. Izsák Olga Fedák Sárít, valamint a pesti színészvilág egész sereg bájos képviselőjét kezelte, akik dedikációs képekkel köszönték meg a kozmetikusnőnek munkáját. Felter Teréz, aki egyébként nagyon elfoglalt asszony más oldalról is, Izsák Olgára bízta szalonja vezetését. A hölgyközönség tehát biztos lehet abban, hogy a legújabb módszer szerint, különleges masszázssal, saját készítésű krémekkel és a legmodernebb gépekkel áll Izsák Olga a kliensek szolgálatára és hőföhrre bársonyossá varázsolja a pattanások, tavaszi szeplőkkel és hámlassal teli arcborítékot. A kezelés hatása egy teljes hétig tart, ez a főelőnye Izsák Olga kezelésének. Felter Teréz kozmetikai szalonja rövidesen bizonyára az aradi hölgyek találkozóhelye lesz.

ezresbankót, amely a boldog nyerőkre várt. Az ünnepélyes eseményre Rosetti-Balanescu, az állami sorsjegytörzskészítő vezérigazgatója is Ramnicul-Valceaba utazott és Caracas ezredes nagy beszédet tartott az összegyűlt tömegnek, elmondva azt a helyzetet, amelyben a két családot a szerencse oly váratlanul érte. Iorga Arsenie bizonyos felszólalásában köszönetet mondott a város lakosságának az iránta tanúsított bizalomért és felhívta őket, okuljanak ezen az eseményen és lépjenek be azoknak hatalmas táborába, akik az állami sorsjegyek tulajdonosaiként pályáznak arra, hogy valamikor millió urai lehessenek. Rosetti-Balanescu, vezérigazgató az állami sorsjáték szociális voltáról tartott előadást és statisztikai adatokkal igazolta be, mennyire humanus célokra osztják ki a sorsjáték jövedelmét. Az idegen sorsjegyekről óvta a hallgatóságot és rámutatott arra a sok visszaélésre, amelyet ilyen sorsjegyekkel a hiszékeny emberek kárára elkövettek. Ezután sor került a pénz kifizetésére, majd ünnepl bankett volt, amelyet Caracas ezredes rendezett a nyerők tiszteletére. Nemcsak a megmentett két családnak, hanem az egész városnak ünnepe volt ez a nap.



Orvosi tanács!

Ne legénykedj!

„OLLA”

nélkül, ne végy utánzatokat!

Figyelem! Rádiótulajdonosok!

Rádiót megjavítja, Antennát fel és le szereli, elhasznált rádiólamppait kicseréli

INGYEN,

ha karbantartásra előfizet. Havonta 50.- Lej. Részletes felvilágosítás. Telefon 924. szám.

ELECTRO MECHANICA

ARAD, Bul. Reg. Maria 18., az udvarban, korzó oldal. 1965

A Katholikus Nők Napja Aradon

Impozáns ünnepségek az Iparos Kulturházban.

Impozáns keretek között rendezték meg Aradon a Katholikus Nők Napját. A Katholikus Nőszövetség kolozsvári központja indította el azt a szép gondolatot, hogy a katolikus nők társadalmi széttagozódásra való tekintet nélkül tömörüljenek egész Erdélyben és nagy kitartással, szeretettel s egymás iránt való megértéssel harcoljanak a háborús szellem előretörése, feltámadása ellen. Az aradi ünnepségek reggel 9 órakor közös szentmise-hallgatással kezdődtek, majd délután 5 órakor nagygyűlés volt az Iparos Kulturházban.

Az Iparos Kulturház nagytermét zsúfolásig megtöltötték a nagygyűlés résztvevői, legnagyobb részben nők, de szép számmal jelentek meg férfiak is. A gyűlés résztvevői a karzaton is szorongta: képviselve volt a társadalom minden rétege, de legtöbben a dolgozó nők, a dolgozó anyák közül kerültek ki. A gyűlést dr. Lakatos Ottó plébános betegsége miatt helyettesítette, Huszár Juszti katolikus gimnáziumi hit-tanár nyitotta meg az aradi és Mosóczy-telepi Jézus Szíve gyermekénekkar bevezető éneké után. Huszár Juszti határos beszédében kifejtette, hogy az asszonyokat mindig a szeretet kapcsolja össze, bármilyen felekezeti, vagy társadalmi osztály tagjai legyenek.

A Jézus Szíve kisgyermekkar háromszólamra szépen betanult Ave Mária-ja után Világosi Mihályné munkásnő emelkedett szólásra. Szépen felépített, egyszerű szavaival is megkapó beszéde során kifejtette, hogy a katolikus munkásnők nem akarnak behódolni a szélsőséges eszméknek, mert ha elveszik tőlük Istenbe vetett hitüket, nincs erejük többé a munkához, az életküzdőlemezhez, nem tudják többé fenntartani magukat és családjukat.

A nőgyűlés kiemelkedő programmpontja Simon Berta missziósnővér nagy beszéde volt. Mindenekelőtt a katolikus nő fogalmát tisztázta, majd arra tért ki hosszasan, hogy a nagy összeomlások idején történelmi dokumentumok tanúsítják, hogy mindazt, ami a letűnt világból szép volt, az asszonyok mentették át az új világba. Példákkal támasztotta alá azon állítását, hogy a magasabbrendű szellemi értékeket mindig asszonyok adták át a következő nemzedéknek. Ezután felrajzolta a katolikus nők programját, amelyet három pontban foglalt össze: 1. A béke gondolatának, a béke szeretetének ápolása, megmentése a mai háborús szellemben felnövő új nemzedék számára. Ehez a nagy munkához segítségül hívja a más valláshoz tartozó asszonyokat is, hiszen a háborús szellem minden anyának, nőnek ellensége. 2. A keresztény erkölcsök megmentése, bár erre sokan azt mondják, hogy ma nem modern, pedig — mondotta a szónok — mindig az modern, aminek több híve van. Legyen tehát a keresztény erkölcsösség ismét modern! 3. Az osztályharcok, társadalmi különbségek megszüntetése, a láthatatlan és ma már teljesen indokolatlan válaszfalak eltávolítása a munkássasszonyok és az intellektuális női társadalom között.

Az ünnepséget Oláh Matild nagy hatást keltett szavai: „Mi vagyunk mi!”, valamint a Katholikus Leányklub tagjai által beállított festői élőkép zárta be. Az élőkép Hitt-Remény-Szeretet-alakjainak megszemélyesítői Bogdán Bella, Schlott Sári és Oszter Manci voltak. Huszár Juszti néhány lelkesítő szóval befejezte a nagygyűlést.

Művészi

gyermekielvételek

készítnek

STOJKOVITS JÓZSEF műtermében
volt Szabadság-tér 16. szám alatt.

SPORT KÖZLÖNY

Az AAC legyőzte a Transylvaniát is
és három ponttal növelte az előnyét

Pontot veszített az ATE — Az egyre jobb formában lévő Tricolor az Olimpia-PTT-vel is végzett — A Hakoah és az Unirea megosztózkodtak a pontokon

Vasárnap ideális futballidőben játszottak le a bajnoki mérkőzéseket, amelyeknek meglepetése az ATE pontvesztése autszajder Soimivel szemben. Az ATE játékosain erősen meglepőzt, hogy a klub előző éjjel tartotta az ismerkedési estélyét. Az AAC jó játékkal győzte le a Transylvaniát is, a második ATE-vel szemben három pont előnyre tett szert. Az egyre inkább formába lendülő Tricolor lelkes játékkal maga alá gyűrte az Olimpia-PTT csapatát. A Hakoah és az Unirea megosztózkodtak a pontokon. A vasárnapi bajnokiak után a táblázat most a következő:

1. AAC	11	8	2	1	37	15	18
2. ATE	11	5	5	1	30	17	15
3. Transylvania	11	4	4	3	16	11	12
4. Olimpia	11	4	4	3	13	12	12
5. Unirea	11	5	2	4	24	23	12
6. Tricolor	11	3	2	6	15	19	8
7. Hakoah	11	2	3	6	17	28	7
8. Soimi	11	1	2	8	10	37	4

A rutin és az egység győzött. AAC—Transylvania 3:1 (1:0). Gloria-pálya. Bíró: Burdan. Az AAC neheze nlelndült a játékba, de a második féldőben egységesebb játékkal, a játékosok nagyobb munkabírása révén megérdemelten győzött. Az első gólt Török labdájá-

Szövetségi díjmérkőzések: Gloria—Unirea 7:0 (1:0). Trimolor—Hakoah 3:0 (1:0). Transylvania—AVMSE 3:3 (3:2). AMTE—ATE elmaradt az ATE meg nem jelenése miatt.

Ijúsági bajnokság: AMTE—Olimpia 7:1 (3:1). Juventus—Gloria-CFR 2:1 (2:1). Titanus—Hakoah 6:1 (4:1). AAC—Unirea 2:2.

Legyőzte a Gloria az AMTE-t. A vasárnap délelőtti eseménye a Gloria és az AMTE csapatainak összecsapása volt, amelyből a Gloria megérdemelten nagy gólaránnyal került ki győztesként. A Gloriának különösképpen a csatársora játszott jól, de magának az együttesnek a játéka biztatás a jövőre vonatkozólag. Az első gólt Aliman lőtte, amire Nagy válaszolt. Majd Marianut és Dobra és ismét Marianut góljaival 4:1-re győzött a Gloria. A mérkőzést Czégka jól vezette.

Vereséget szenvedett a Hungária, így leszakadt az élről

A bajnoki táblázatot a Ferencváros nyitja meg, mögötte a derby-győztes Újpest következik. — A Soroksár otthonában vert rá a Somogyra

Pesten vasárnap derbyt játszottak, derbyt, amelyre mintegy 12 ezer főnyi közönség volt kíváncsi. A mérkőzésen nem volt játék, egyik csapat sem csillogtatta a futball szépségeit, de mind a kettő tudatában volt a meccs fontosságának, így a küzdelem elnyomta a játékot. Az Újpest egységesebb volt, játékosai nagyobb átütő képességgel rendelkeznek, míg a Hungáriában klasszikus képzettségű és átlagon aluli játékosok sorakoztak egymás mellé és így nagyon sok volt az ür. A Bocskai nehéz küzdelem után készítette megadásra a Szeged FC csapatát. A III. Ker. FC minimális arányban végzett az Attilával, a Soroksár hatalmas meglepetésre otthonában vert rá a Somogyra. Beszámolónk a következő:

Újpest—Hungária 4:3 (3:2). Az újpestiek kezdik a játékot és mind a két oldalon a játékosok elfogódottsággal küzdenek. A 6-ik percben Sáros jól játszik P. Szabóhoz, éles lövést küld a kapura, ami a meglepett Szabó mellett gólbá suhan. A második gólt a 9-ik percben Jávör lőtte. A 32-ik percben a kifutó Aknai mellett Cseh góloz, majd Titkos ki is egyenlít s a féldő eredményét P. Szabó zárja le. Szünet után, a 19-ik percben esik a második féldő első gólya, amit Baráky büntetéből ért el. A győzelmes Sáros révén biztosítja be az Újpest.

val Puskás éri el, amire a Transylvánia csak a II. féldő 5-ik percében Bódi révén válaszol, majd Török egymás után két gólt ér el — egyet fejjel — így bebiztosítja a győzelmet.

Ismét győzött a lelkes Tricolor. Tricolor—Olimpia-PTT 1:0 (1:0). Gloria-pálya, bíró: Macean. A Tricolor lelkes játékkal minimális arányban győzött. A meccs helyenként hozott színes játékot. Az egyetlen gól érdeme Schmiedt-é.

Az ATE váratlan pontvesztése. Soimi—ATE 2:2 (2:2). AAC-pálya, bíró: Höhn. A lelkesen játszó Soimi pontot vett el a fáradtan mozgó ATE-től. A kék-fehérek ellen minden összeesküdött, a szerencse a Soimi oldalán állt. Csipai révén az ATE góloz, majd Constantin egyenlített, amit Cernica gólja követett és erre az ATE Bellai révén válaszolt. Höhn bíró nagyon gyengén vezette a meccset.

Hakoah—Unirea 2:2. Gloria-pálya, bíró: Kalmár. A két csapat összecsapása élénk, izgalmas játékot és pontosztózkodást eredményezett. Grünfeld révén a Hakoah vezet, sőt Engel 11-esből lött góljával már 2:0 az eredmény. Ekkor jön az Unirea-ostrom és Kitzinger két gólja az egyenlítést jelenti.

Videki eredmények. Videken javarészt bajnoki mérkőzéseket játszottak. Váradon érdeklődés mellett bonyolították le a NAC—Török-vés barátságos összecsapását. Temesvár: Kimizsi—Ilsa 4:3, UDR—Rapid 5:1, Banatul—Electrica 2:0. Lugos: LMTE—Germánia 2:1. Nagyvárad: NAC—Török-vés 2:0, PTT—Kolping 1:1.

Elmaradtak a Nemzeti Bajnoki mérkőzések: Vasárnap két Nemzeti Bajnoki mérkőzést kellett volna lebonyolítani, a Brasovia Bucures-tibe látogatott volna el, ahol az Unirea Tricolorral kellett volna felvennie a küzdelmet, míg a temesvári Ripensia ellenfele a szebeni Soiml lt volna. Tekintettel a hét derekáig tartó kedvezőtlen időjárásra a mérkőzések elhalasztását rendelte el a központ.

Bocskai—Szeged FC 3:2 (1:1). Az első gólt a szegediek Gerle révén érik el. Vince egyenlített. Szünet után Kovács, majd 11-ből Harmath góloz és a győzelmet Teleky 11-ből lött góljával érte el a debreceni együttes.

III. Ker. FC—Attila 2:1 (1:1). A két pufa csatárlánc küzdelme a jó védelmekkel, ez jellemezte a mérkőzést, amelynek góllövői Budai II. és Kármán, illetve Simonyi voltak.

Soroksár—Somogy 1:1 (1:0). A Somogy állandó fölényben játszott, de csatárai tehetetlenek voltak. Zwick lötte a mérkőzés egyetlen gólját.

O Második liga eredményei. Vasas—Droguisták 4:0. Csepel—Etc FC 2:1. Phöbus—SZNFC 5:2. Budafok—Bak TK 4:3.

O Új tisztikart választott az Atlétikai Liga. Az Atlétikai Liga vasárnap tartotta tisztújító közgyűlését, amely a következő sportemberek megválasztását hozta: Titkár: Ferdinánd. Tagok: Hentschel István, Gebauer, Vecsernyés és Ciungan. Pótag: Hawaletz, Cristea Constantinnak, a volt titkárnak helyét azért töltötték be, mert a kiváló és ambiciózus sportember nem volt hajlandó tovább vállalni a titkárságot, ez nagyfokú elfoglaltságával magyarázza.

Külföldi sportközlöny

Grác: Az előző napi marburgi mérkőzésétől (eredmény 10:2 volt) fáradt Ferencváros a GAK ellen 6:4-re győzött. — Prostejov: A Kispest az SK Prostejovval játszott és 3:3 arányú döntetlent ért el. — Bécs: Bajnoki mérkőzéseket játszottak. Admira—WSC 2:2. Vienna—RAC 3:0. WAC—Hakoah 4:0. Rapid—FC Wien 2:1. — Brüsszel: A Brüsszel és Páris közötti városközi mérkőzést a brüsszeli 6:3-ra nyerték. — Páris: A belga válogatott a francia válogatott együttesétől 3:0 arányú vereséget szenvedett el. Prága: Óriási meglepetésre az SK Pilsen 2:1-re verte a Slavia-t. — Pilsen: A Viktoria Pilsen a Viktoria Zsiskovot látta vendégül és a prágaiak 6:1-re győztek. — Budapest: A Postás husvétkor Váradon játszik, míg a BSzKART Szatmáron fog vendégszerepelni.

O Az „Aradul” évi közgyűlése. Aradváros tisztviselőinek sportegyesülete, az „Aradul” vasárnap tartotta első rendes évi közgyűlését. Az elnöki megnyitó után került sor a jelentések megvitatására és ez bizonyítéka volt a fiatal egyesület élénk aktivitásának. Az új tisztikar megválasztása volt soron, amely a következő lett. Diszelnök: Comsa Gergely dr. püspök. Tiszteletbeli elnökök: Lázár Agoston dr., Botioc Elek dr., Moga Romulus dr., Caba Gyula pénzügyigazgató és Ispravníc mérnök. Elnök: Tatu Ioan, Löcs Rezső dr. Ügyvezető elnök: Sincai Jenő mérnök, igazgató. Alelnök: Olaria István, I. Berzovan és C. Popa, valamint a permanens bizottság tagjai. Főtitkár: Goicea János. Titkár: Gules Tibor. Pénztárnok: Halmos József. Ellenőrök: Sebastian Maris és Pablut József. Fegyelmi bizottság három tagja: I. Berzovan, Voicicanu és Bozgan. Műszaki bizottság: Tripa és Taugner. Mérnökök: Marinka I. és Frentiu I. Egészségügyi bizottság: Radu dr., Botis dr., Noveanu dr., Siliartau dr. és Pescariu dr. Jogtanácsosok: Nedelcu dr., Jegessi dr. Sportigazgató: Covaceviciu dr. Kultur szakosztályvezető: Nichi Lázár dr. Evezős szakosztályvezető: Pop dr. és Husztig Ferenc. Tenisz: Tomi Liviu. Futball: Maris Sebastian. Keresolya: Meschini Géza. Vívás: Nichi dr., Voicicanu, Amacher, Pablut. Uszás: Husztik Ferenc. Halászat: Dunca. Ezenkívül 30 tagu választmányt választottak.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

A Bánáti Bankgyesület r.t. Igazgatóságának és tisztviselőkarának, továbbá mindazoknak, akik megboldogult fivérem temetésén megjelentek és részvételükkel fájdalommat enyhítették, ezuton fejezem ki leghálásabb köszönetemet.

1050

Matild Matild.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik felejtethetlen jó feleségem illetve szeretett édesanyunk temetésén résztvettek, részvételükkel fájdalommat enyhíteni igyekeztek, sirjára koszorút vagy virágot helyeztek, ezuton mondunk hálás köszönetet.

Végh István
és gyermekei.

Bizalmas információ alapján adnak csak utlevelet

Uj rendszer bevezetése Romániában, amely az utlevelek kiadását megnehezíti

A megyei prefektusok hatás-körének kétségkívül bővülését jelenti az a miniszteri rendelkezés, amely a megyei prefektus rendelkezésére teszi, hogy csak is bizalmas információk alapján utaljon ki a kérvényezőknek ut-

leveleket. Ez azt jelenti a gyakorlatban, hogy a vidéki utlevél-kérvényezők ügye a főszolgabíró referátumától fog függeni. Az új rendszer bevezetése bizonyára számos kritikára fog még alkal-



A FRANCIA ÁLLAM
GYOGYFORRÁSAI



VICHY CELESTINS

Vese- és hólyag-bántalmak, köszvény, cukorhaj. artizmus gyógyítására.

VICHY GRANDE-GRILLE

Májbajoknál és epebántalmaknál.

VICHY HOPITAL

Gyomor és bélbántalmak esetében.

Vezérképviselő: Philippe Finkelstein Bukaresti, Str. Campineanu 20.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Megalakult Aradon a délnyugati fatermelők és fakeskedők egyesülete

Országos szervezkedést jelent az aradi alakulás. — Birtolon Aurél képviselőt választották elnökké

Az *Aradi Közlöny* szombati száma részletesen közölte, hogy az aradmegyei, bánáti és biharmegyei fatermelők és fakeskedők érdekeik megvédése céljából az aradi Kereskedelmi és Iparkamarában gyűlést tartanak. Az érdekelte fatermelők és fakeskedők hétfőn délután 4 órakor össze is gyűltek a kamarai tanács-teremben, ahol Birtolon Aurél országgyűlési képviselőnek, valamint Rátiot Rémusnak — aki Mocionu udvari fővadászmester titkára — elnöklésével részletesen letárgyalták a romániai fatermelők és fakeskedők működése elé toronyosult akadályokat. Rámutattak arra, hogy a CAPS autonóm erdőpénztár teljesen monopolizálni akarja úgy a belföldi faszállítás, mint az exportot. Emiatt a régi fatermelők és fakeskedők csak a legnagyobb küzdelmekkel bírják vállalkozataikat fenntartani. A CAPS még a közintézmények faszükségletét is el akarja látni, pedig egyáltalán nem rendelkezik annyi fával, amennyire a belföldi közintézményeknek szükségük van.

A CAPS monopolszerű működésének el-lensúlyozása végett szükségesnek tartották a délnyugati erdővállalkozók, fatermelők és fakeskedők egyesületének Arad székhellyel való megalakítását, ami hétfőn több órai tanácskozás után meg is történt.

Megválasztották az Ipartestület új vezetőségét

A városi iparügyosztály vezetője szerint a testület hatósági jellege megszűnik

Az aradi iparostársadalom vezetőinek részvétele mellett vasárnap délelőtt 10 órakor tartotta meg közgyűlését az Ipartestület az Iparos Kulturházban, amelyen a testület tagjai közül többszázan jelentek meg. Az elnöki emelvényen Steigerwald Alajos, az Ipartestület diszelnöke, Pacuraru Brutus, a Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára, Popa Gergely, az aradvárosi iparügyosztály főnöke és Voiticeanu János polgármesteri titkár, iparhatósági biztos foglaltak helyet. A választást Popa Gergely vezette és a közgyűlést ő nyitotta meg, amely után Pacuraru Brutus tartalmas beszédében örömeinek adott kifejezést, hogy a több évig tartott, áldatlan állapot után ismét új vezetőséget választott a testület. Zabb István felszólalásában kétségbevitte a régi vezetőség feloszlásának törvényességét és kifogást emelt a vasárnapi közgyűlés megtartása ellen. Emiatt ő el is hagyta a közgyűlést. Az indokolatlan felszólalásra Popa Gergely válaszolt és felvilágosította a jelenlévőket arról, hogy a közgyűlést a törvényes formák betartásával hívták össze és a választások így teljesen jogérvényesek lesznek. Feier István örömeinek adott kifejezést afelett, hogy a magyar és a román iparosok között sikerült a teljes egyetértést helyreállítani és hogy a két iparoscsoport közös listával fog szavazni.

Pacuraru Brutus és Moskovitz Izidor felszólalása után, Popa Gergely felolvasta a hivatalos választási listát, amelyet a jelenlévők egyhangulag elfogadtak.

Mint az *Aradi Közlöny* szombati száma jelentette, az elnöki tisztségre Vulcu I. Maximot

Az országos szervezkedés alapjául szolgáló egyesület elnökévé Birtolon Aurél képviselőt — Pop C. István dr. kamarai elnök vejét — alelnökké pedig Popa I. radnai mérnök-erdővállalkozót választották meg. Hét igazgatósági tag és a cenzorok megválasztása után megszövegezték az alapszabályokat és ezzel létrejött az egyesület.

Az *Aradi Közlöny* értesülése szerint a pénzügyi kormányzat már meggyőződött arról, hogy Románia fatermelése és fakeskedelme helytelen irányban alakult ki és ezért elhatározta, hogy megváltoztatja az eddigi rendszert. A pénzügyminiszternek az a terve, hogy kényszerszindikátusba tömöríteti a romániai összes fatermelőket és favállalatokat és csak azok szállíthatnak a közintézményeknek, akik tagjai a szindikátusnak. Megemlítjük azonban, hogy ezzel a tervvel a pénzügyi kormány már hónapokkal ezelőtt kísérletezett, de a magán fatermelő-cégek és kereskedők nem léptek be a Bucuresti és Kolozsvár székhellyel megalakult kényszerszindikátusba, mert ott érdekeiket nem találják eléggé megvédhetőnek. Nagyváradon is alakult az utóbbi időben egy faszindikátus, amelynek működésével azonban a délnyugati fa-cégek nincsenek megelégedve.

társelnököknek Krón Lénárdot, gazdának Vándracsek Ignácot, főügyészeknek dr. Botioc Eleket, ügyészeknek pedig dr. Cotioiu Romulust és dr. Gabos Jenőt jelölték, akiket a közgyűlés megválasztott. A 45 tagú választmányt is megalakították, amelynek 23 román és 22 magyar tagja van. Ez a választmány első ülésén meg fogja választani a két alelnököt: Feier Istvánt és Moskovitz Izidort. A közgyűlés ezután véget ért. A választás után Popa Gergely számos vezetőtag jelenlétében úgy nyilatkozott, hogy az Ipartestület hatósági jellege megszűnt, mert a tanonobeiktatást és a felszabadítást a városi iparügyosztály, a munkaadók és munkások közötti differenciák elintézését pedig a most megszervezendő Munkabírószék fogja elvégezni. A Testület a jövőben ugynevezett szabadérdekképviseletként működik és a különböző hatóságoknál megvédeni igyekszik az iparosság jogait. A legközelebbi közgyűlésen megszavazza az évi költségvetést és akkor állapítják meg az ezután fizetendő tagsági díjakat is. Az egyik tag, aki elégedetlenségéről általánosan ismeretes, kijelentette, hogy a választást megfélebezi.

= Bünvádi eljárás a Banca Moldova központi vezetősége ellen. Bucurestiből jelentik, hogy a Banca Moldova, amely tudvalévően néhány héttel ezelőtt fizetéseképtelenséget jelentett, megtagadta a kifizetését annak a két millió lejes letétnek, amelyet a Columbia Graphophone Co. romániai cég helyezett el nála. Emiatt a károsult cég bünvádi feljelentést tett a pénzintézet vezetősége ellen, azzal az indoklással, hogy a bank március 4-ikén, amikor már fizetési nehézségek között volt elfogadta tőle a két millió lejes letétet, amelyet Galacba kellett volna átutálnia. Mivel a bank vezetősége úgy nyilatkozott, hogy a két millió lejt a pénzintézet saját szükségleteire használta fel, az illovi ügyészség a vizsgálatot megindította.

Leszállítják az italmérési illetékeket

Az *Aradi Közlöny* február elején szó-vá tette, hogy az aradi monopóliummal körzétéhez tartozó italmérőkön a legnagyobb energiával behajtják a hátralékos italmérési illetékeket és akik pontosan nem fizetik ki tartozásukat, azoktól megvonják az engedélyt. A képviselőházhoz most benyújtott új monopóliumtörvény leszállítja az italmérési illetékeket. A törvényjavaslat, a ház- és üzletbérhez viszonyítva, az alábbiakban állapítja meg az illetékeket: Évi 10 ezer lej bért fizetők 3500 lej helyett ezután 3000 lejt, a 10 és 20 ezer lej évi házbért fizetők 4500 lej helyett 4000 lejt, 20 és 40 ezer lej közöttiek a 6000 lej helyett 5500 lejt, a 40 és 60 ezer lej évi házbért fizetők az eddigi 10 ezer lej helyett 9000 lej évi italmérési illetéket fognak fizetni. A kiknek üzletbérre 60 és 80 ezer lej között van, 14 ezer lej, a 80 és 100 ezer lej közöttiek 19 ezer lej, a 100 és 150 ezer lej közöttiek 24 ezer lejt, a 150 és 200 ezer lej közöttiek 30 ezer lejt, a 200 és 300 ezer lej közöttiek és 39.000 lejt, a 300 és 400 ezer lej közöttiek 45 ezer lej italmérési illetéket fognak fizetni évente. Akik 400 ezer lejnél több üzletbért fizetnek, azok minden 200 ezer lejes emelkedésnél, a 45 ezer lej taksán felül, még 7500 lejt fizetnek, mindaddig, amíg az illeték el nem éri a 90 ezer lejt. Ez a legmagasabb taksza.

= Ezután a mezőgazdasági szeszgyárak is kötelesek évente hat hónapig működni. A pénzügyminiszter a parlament elé terjesztette a szeszmonopol törvény módosításáról szóló javaslatot, amelynek egyik része a szesztermelés koncentrációját tartalmazza és előírja, hogy a mezőgazdasági szeszgyárak évenként legalább hat hónapot kötelesek működni. Egy-egy gyár évi kapacitása nyolc waggon és évi 10 waggonos termelésnél 10 százalékkal kevesebb kvótát kapnak, mint az ipari szeszgyárak. Egyes romániai szeszgyárak eddig bizonyos határidőre átruházták kvótájukat más gyárakra. A törvénytervezet kimondja, hogy csak egyszersmindenkorra lehet a kvótát átruházni. Amely gyár a kvótáját ideiglenesen átruházta, többé nem működhetik. A javaslat egy évi határidőt engedélyez a kvótaátruházásokra. — A jövőben a szeszgyárakat végső fokozatig a minisztertanács állapítja meg, tehát megszűnik az eddigi árdöntő bírósági intézmény. A törvényjavaslat ellen a gyárak erőteljes akciót indítottak.

= Csak az állam jövedelmére és nem a vagonára tüzhető ki árverés. A Szatmári Első Takarékpénztárnak a koronabeváltás miatt egymillió 782 ezer lej követelése volt az államkincstárral szemben, amelyet a bíróság jogerősen megítélt és az összeg kamatos kamattal együtt időközben 4 és fél millió lejre emelkedett. Mivel a pénzügyminisztérium ezt nem fizette ki, az illetékes hatóságok az állammal szemben zárlatot rendeltek el Nagyváradon 400 kilogramm ezüstre, 100 tonna arany- és ezüsttartalmú ólomra, valamint az adóhivatalnál levő 450 ezer lej készpénzre. Az államnak ez ellen beadott felebbezését a törvényszék és a Tábla elutasította és a fent említett ingóságokra elrendelték az árverést. A kincstár felfolyamodást intézett a Semmitószékhez, amely az árverés kifizetését megsemmisítette, azzal az indoklással, hogy az árverésnek olyértelmű meghirdetése, amely az állam minden ingóvagyonára szól, nem érvényes, mert a közgazdasági törvény úgy intézkedik, hogy csak az állam jövedelmei ellen tüzhető ki árverés.

= A cégbejegyzések határidejének meghosszabbításáról körlevelet küldött a Kamarák Szövetsége, amely azt közli, hogy a kereskedelmi és iparügyi miniszter a bejegyzések határidejét 1933. június 30-ig meghosszabbította.

= A számlabélyegilletékek lerovása készpénzben. Egyes pénzügyigazgatóságok a számlák után nem fogadták el készpénzben a bélyegilletéket. A pénzügyminisztérium most körrendeletet adott ki, amely szerint a számlabélyeg illetéket az esetben, ha az összeg túl magas, a pénzügyigazgatóságoknál készpénzben is le lehet róni.

2 méteres acél mérőszalagot darabonként 50.— lejért szállít: **Kálmán A.** Kereskedelmi és Ipari R.-T., Arad

KÖNYVEK

A női testkultúra új útjai. Dr. Madzsarné könyvének új kiadása: A ritmikus torna, a művészi mozgás és a modern testkultúra módszerei és tornagyakorlatainak leírása 150 magyar- és képi, 220 oldal. Ára árleszállításban 112 lej mindenütt, vagy Lepagenál: Kolozsvár. Postán utánvétellel franco.

G. A. Borgese: „Élők és holtak”. Két kötet. Borgese, az olasz irodalom Thomas Mannja, elmélyülésre hajló lélek, aki minden könyvében az élet és halál örök titkait ostromolja szenvedélyes szomjúsággal. Ebben a regényében páratlanul finom lelki analízis során egy nyugtalan lélek vergődését festi csodálatos lírával, az élet, halál és szerelem mélyseges misztériumai között. Ára füzve 162 lej, kötve 252 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál: Kolozsvár.

Bródy Lili: „A felesége tartja el”. Az Athenaeum 2 pengős regényei 16-ik kötete. Bródy Lili: „A Mancsi”-ban a mai lány életét, sorsát, hétköznapijait írta meg ragyogó művészetével. Új regénye arra van hivatva, hogy kövesse „A Mancsi” példátlan sikerének útját. A mai asszony regénye ez, akit az élet és a kor egészen új feladatok, egészen új problémák és egészen új megoldások elé állított. Az állásából kicsöppent leánygimnáziumi tanárt „a felesége tartja el”: iparművészeti műhelyt nyit, a fordított élettársi viszonyban megmentik a kenyeret a maguk és kis gyermekük számára, de elvesztik a szerelmet. Már-már végleg elvesztik kapcsolatukat, amikor a kenyérkereső asszonyban föltámad a szerető mellett az anya is, aki nemcsak gyermekének, hanem férjének is „anyja”. Mire a regény végére érünk, azt érezzük, hogy Bródy Lili nemcsak a modern asszonyt, hanem a modern férfit, sőt a modern gyermeket is meg tudja rajzolni ebben a kivételes műben, amely mai életünk nemesen fanyar-édes, tökéletes rajza. Az Athenaeum 68 lejes, egyenként 300–400 oldalas, vászonkötésű sorozatában jelent meg, mint 16-ik kötet, Kapható mindenütt, vagy Lepagenál Kolozsvár. Kérje a teljes sorozat jegyzékét.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, MÁRCIUS 28.

Bucuresti. 13: Gramofon. 18: Könnyű és román zene. 19.15: Motocoi-zene. 21: Rádiózene. 22.15: Hegedűszó. Corelli: Le Follia. Beethoven: Török induló. Hubay: Zefir. 23: Táncczene. — Budapest I. 10.15: Bertha István szalonzenekara. 1: Déli harangszó. 1.05: Dénes József és cigányzenekara. 4.30: A rádió diáktévéje. 5: „Hogyan kormányozzák a világot”. 6: „Rövidlátás — túllátás”. Dr. Brana János előadása. 6.30: Koromzay Dénes hegedű, zongorán kísér Polgár Tibor. 7: „Büntetőjogunk az Árpádok alatt”. Bernolák Nándor előadása. 7.30: Az 1. honvédgyalogezred zenekara. 8.45: A rádió külügyi negyedőrája. 9: Színműelőadás a stúdióból. „Bizánc”. Dráma 4 felvonásban. Írta: Herczeg Ferenc. — Majd: Bura Károly és cigányzenekara a Metropol-szállóból. 11.45: Szórakoztató zene. — Bécs. 12.30: Négyes. 13.40: Gramofon. 14.10–15: Gramofon. 16.20: Dalok. 18: Cseh zene. 20.50: Zenei népszínmű. 22.45: Népies zene. 23.55: Táncczene gramofonon. Jack Payne zenekara. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Könnyű zene. 16: Gramofon. 17: Rádiózene. 21.10: Verdi: Rigoletto, gramofon. 23: Kávéházi zene. — Berlin. 12.30: Zenekari hangverseny. 15: Gramofon. 16.35: Brahms zongoraszerzeményei. 17.30: Zenekari hangverseny. 19.05: Orgonaverseny. 21: Zenekari hangverseny. 23.30: Zenekari és énekverseny. Utána: Táncczene. — Heilsberg. 17.30: Zenekari hangverseny. 19.30: A zongorázás művészete. 21: Táncczene. 22.35: Tarka gramofon. 23.30: Wolf Hugó emlékest. Ferenczy Ilonka közreműködésével. — Hilversum. 0.40: Orgonaverseny. Utána: Kálmár Imre: Csárdáskirályné, gramofon. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Slavia-zene. 17.10: Rádiózene. 22.40: Dalok. — Mor. Ostrava. 11.10: Fuvószene. 12: Gramofon. 19.10: Gramofon. 19.25: Fuvószene. — Svájc. Aleman adó. 16.30: Bécsi zene. 18: Gramofon. 20.45: Hegedűszonáták. 22.45: Jódlerék. — Varsó. 18: Kreisler és Titta Ruffo-lemezek. 19.25: Könnyű zene. 21: Karének. 22: Zongoraverseny. 23: Énekhangverseny. 23.35: Táncczene.

SZERDA, MÁRCIUS 29.

Bucuresti. 13: Gramofon. 18: Rádiózene. 21: Gordonkaverseny. 21.45: Zongoraverseny. 22.15: Hegedűszó. Corelli: Le Follia. Beethoven: Török induló. Hubay: Zefir. 23: Táncczene. — Budapest I. 10.15: Bertha István szalonzenekara. 1: Déli harangszó. 1.05: Dénes József és cigányzenekara. 4.30: A rádió diáktévéje. 5: „Hogyan kormányozzák a világot”. 6: „Rövidlátás — túllátás”. Dr. Brana János előadása. 6.30: Koromzay Dénes hegedű, zongorán kísér Polgár Tibor. 7: „Büntetőjogunk az Árpádok alatt”. Bernolák Nándor előadása. 7.30: Az 1. honvédgyalogezred zenekara. 8.45: A rádió külügyi negyedőrája. 9: Színműelőadás a stúdióból. „Bizánc”. Dráma 4 felvonásban. Írta: Herczeg Ferenc. — Majd: Bura Károly és cigányzenekara a Metropol-szállóból. 11.45: Szórakoztató zene. — Bécs. 12.30: Négyes. 13.40: Gramofon. 14.10–15: Gramofon. 16.20: Dalok. 18: Cseh zene. 20.50: Zenei népszínmű. 22.45: Népies zene. 23.55: Táncczene gramofonon. Jack Payne zenekara. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Könnyű zene. 16: Gramofon. 17: Rádiózene. 21.10: Verdi: Rigoletto, gramofon. 23: Kávéházi zene. — Berlin. 12.30: Zenekari hangverseny. 15: Gramofon. 16.35: Brahms zongoraszerzeményei. 17.30: Zenekari hangverseny. 19.05: Orgonaverseny. 21: Zenekari hangverseny. 23.30: Zenekari és énekverseny. Utána: Táncczene. — Heilsberg. 17.30: Zenekari hangverseny. 19.30: A zongorázás művészete. 21: Táncczene. 22.35: Tarka gramofon. 23.30: Wolf Hugó emlékest. Ferenczy Ilonka közreműködésével. — Hilversum. 0.40: Orgonaverseny. Utána: Kálmár Imre: Csárdáskirályné, gramofon. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: Slavia-zene. 17.10: Rádiózene. 22.40: Dalok. — Mor. Ostrava. 11.10: Fuvószene. 12: Gramofon. 19.10: Gramofon. 19.25: Fuvószene. — Svájc. Aleman adó. 16.30: Bécsi zene. 18: Gramofon. 20.45: Hegedűszonáták. 22.45: Jódlerék. — Varsó. 18: Kreisler és Titta Ruffo-lemezek. 19.25: Könnyű zene. 21: Karének. 22: Zongoraverseny. 23: Énekhangverseny. 23.35: Táncczene.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatali fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

FŐZNITUDÓ mindenek hosszú bizonyítványokkal felvétetik. Jelentkezni d. u. 3–4 óra között Bud. Carol 70. II em. jobb 1043

MEGBIZHATÓ kintő leány azonnal felvétetik Salgó néz. üzlet Str. Horia 1. Neuman palota. 1000

LAKÁS.

SZERÉNYIGÉNYŰ hivatalnok, vagy jócsaládból való magános nő részére butorozott szoba kiadó. Érdeklődni: volt Szent István-ucca 16. szám. Kiss Bálint-nénál.

KÜLÖNBEJARATU butorozott szoba, fürdőszobával kiadó. Str. Gheorghescu 11a., I. emelet, Ipartestülettel szemben. 1011

KÜLÖNBEJARATU butorozott szoba vízvezetékkel, azonnalra kiadó. Fischer Kis-palota, Dr. Vörös.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 800

Egy esetlegkét szoba

üresen vagy butorozva, lépcsőházi bejárattal, mely garcon lakásnak vagy irodának igen alkalmas, kiadó. Str. Horia (Széchenyi-ucca) 7., I. 1072

VÉTEL ÉS ELADÁS.

SZKIF regatta hajó, Hellas clubházba eladó. 1073

NEHÉZ PRIZMÁS eszterzapadot keresek megvételre. Cim Pusás Imre, Galsa Jud. Arad. 1056

GARANTALT tiszta, kifogástalan hálószoba, elköltözés miatt olcsón eladó. Str. Consis oriulu (v. Batthyány-u.) 5. Földszint 2. 1063

ELADÓK gyermekágy alig használt, villanylámpák, sezlon, gyönyörű teljesen új Madonna kép, szekrény, paplan, teljesen új himzett ágynemű, tollnemi, konyhaszekrény, kerti asztal — költözködés miatt minden elfogadható árt. — Ugyanott eladó gyönyörű antik barokk szekrény. Cim az Aradi Közlöny kiadó-jában.

BIEDERMAYER KREDENC. 6 személyes ezüst evőeszköz, 6 személyes ékező szervice, zongorák, komplett szobaberendezések, ékszerek, fali vitrinek, férfi felöltő, festmények, dísz tárgyak, fali vitrinek, nyest boa, Underwood írógép, varrógép, ezüst girandó, lóka ősz szes művek eladására van megbízásom. SALGONE bizom üzlet Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

MACULATURA-papír 5 kg-os csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadó-jában. 503

Eredeti amerikai IRÓGÉPAKATRÉSZEKET szerelünk szakiskolák, képzett MECHANIKUSOK által.

SZEGFÜ, a főpostával szemben. Telefon 111. Az ország legmodernebbül berendezett írógépjavitóműhelye.

Apró kavics és finom homok kapható:

Nita Gheorghe-nál
Micelaca No. 15. 1049

INGATLAN.

Volt Révay-ucca 15. sz. ház,

építkezésre alkalmas telekkel, 200.000 lejért eladó. A belváros szívében tisztes bérház, parkettás lakással, 64.000 lej bérjévedelemmel 420.000 lejért eladó. Eladással kizárólagosan megbízott Kiss Lajos „Uranul” ingatlan irodája, városházával szemben, Apponyi öpüzlet felett.

Magánházat keresek

központban esetleg földszinti vagy elsőemeleti modern 5–8 szobás. Címeket sürgősen március 31-ig az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek. 1067

Tudomásukra hozom, hogy **április hó 3., 4., 5-én KECSKEMÉTI okl. látszerész-nél, Timisoara leszek.**
MŰSZEMEKNEK
készítése és azonnali beillesztése céljából. Érdeklődők kéretnek megjelölniük Kecskeméti cégnek előzőleg bejelenteni. Asprion műszemspeciálista, Bécs.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadó-jában.

ÜZLETHELYISÉG

a színházzal szemben

a Piriol volt Vörösmarthy-ucca 3. szám alatti Müller-féle fésűs üzlet f. é. május hó 1-től KIADO. 1061

HALÓSZOBÁK új és használt Allapotban 3500 lejtől. Ebédliók, modern őr-szobák 7800 (új), Schöberl, Iróasztal 850, Singer varrógépek 900, Előszobafal 850, Garderóbszekrények, Konyhaútorok 850, Garnitúrák 1000. Ezüstöt, aranyat, briliánt, szőnyegeket keresünk sürgősen készpénzért.

ZALOGTARGYAKRA a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Városi zálogház folyósítja. Az évi kamat csak 18 százalékos, az eddigi 24 százalékos helyett. Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk. Ne fizessen sohol többet 18 százaléknál.

„COMISIO” biz. üzlet, Bul. Keg. Maria 13. (Dácia mellett)